

DOBU—ENGLISH DICTIONARY

Dobu Language
June 1998
1000 copies

compiled
by
David and Daphne Lithgow
based on the work of Rev. J. Dixon
and Rev. R.V. Grant

SUMMER INSTITUTE OF LINGUISTICS
Ukarumpa, Papua New Guinea

This book has been produced as part of the project:
“Non-formal Education and Leadership Training for
Indigenous language Groups in Papua New Guinea.”

Trial Edition 1977
Revised Edition 1984
Revised Edition 1998

Printed by the S.I.L. Press
Ukarumpa, E.H.P., Papua New Guinea

ISBN 0 7263 0910 9

PREFACE

There have been 2 previous Dobu dictionaries published before this one—an extensive and comprehensive one done by the Rev. J. Dixon and a school dictionary put out by the Rev. R.V. Grant. This dictionary in its present form relies heavily on that of Rev. R.V. Grant whose work and that of Rev. J. Dickson are gratefully acknowledged.

Dobu has been written since 1891 and there have been various changes in spelling since then. This present dictionary in its 3rd edition, is an attempt to standardize modern spelling. Letters used in writing Dobu are:

q (glottal), a, b, bw, d, e, g, gw, i, k, kw, l, m, mw, n, o, p, pw, s, t, u, w, y.

We no longer use *r*, as *l* and *r* are variations of the same sound in Dobu.

The glottal, written *q*, is not a letter in English, but it is in Dobu, replacing *k* in one dialect of Dobu and in neighbouring languages. It is a very important letter as there are many pairs of words in Dobu, different in meaning, where the only difference in spelling is the glottal.

ila - to return *asu* - forehead *saila* - to sew
qila - an axe *qasu* - smoke *saqila* - to divorce

<i>ale</i>	- report, fame	<i>unu</i>	- to strike, hit	<i>sae</i>	- to shine
<i>qale(na)</i>			- base of tree,	<i>qunu(na)-</i>	
source,		<i>saqe</i>	- pig trap		
			beginning		
			source of happening		

So it is important to know where the glottal is in words and to always write it. In spelling aloud, it is good to say *sage* as *s-a-glottal-e*. This makes us remember the glottal as a letter and where it is in a word.

Because people are often unsure whether there is a glottal at the beginning of a word or not, this dictionary lists words beginning with a glottal before those without. e.g. *qa*, then *a*, *b*, *bw*, *d*, *qe*, *e*, etc.

In Dobu there are a number of words traditionally spelt with *qoa* and *qoe*.

<i>leqoasa</i> -sick	<i>qoelaa</i> - weather
<i>qoabula</i> -widow	<i>qoesi</i> - marriage payment
<i>qoalama</i> -to husk a coconut	

In this dictionary they are spelt as *qw* to follow the pattern where glottal replaces the *k*.

<i>lekwasas</i> -sick	<i>kwelaa</i> -weather
<i>leqwasa</i>	<i>qwelaa</i>
<i>kwabula</i> -widow	<i>kwesi</i> -marriage payment
<i>qwabula</i>	<i>qwesi</i>
<i>kwalama</i> -to husk a coconut	
<i>qwalama</i>	

For *qoa* and *qoe* words see *qwa* and *qwe* in the dictionary.

Consonants are pronounced approximately as in English, except that *l* is an alveolar flap.

Vowels are as follows:

a as in English **part**
e as in English **egg**
i as in English **been**
o as in English **port**

u as in English **boot**

DOBU—ENGLISH

qa

(for words beginning with a only, see next section)

- qaqa** v.t. eat (in the future)
qaaqaala n. burden on shoulder
qaala carry on shoulder
qabatau n. plain
qabi v.t. build
qabisida n. woman mean with food
qabiyama n. wound, injury
qabo conj. if, when
qaboqagu pro. I
qabona nai conj. lest, in case
qadau n. & v. (to) travel at sea
qae- n. leg, foot and thigh
qaeqeduqedu-na n. heel
qaekuku-na n. ankle
qaekwasina n. leglet, kneelet from *nipuna* vine
qaeloqinana n. dusk
qaematagigi-na n. toe
qaematawaga-na n. toenail
qae-na n. leg, foot, thigh
qaene conj. that, in order that
qaepasapasa n. kneelet, anklet
qaetubwe-na n. knee
qaetulasa v. kneel
qagalauna n. under side of house
qaiqaila adj. true
qaidi adj. some of them

qaina adj. some
qala n. & v.i. shoulder; to carry on shoulder
qala v.t. to carry on the shoulder
qalabaula v.t. sting (insects)
qalabwau wail (people), howl (dogs)
qalagamosi v.t. catch
qalagamota n. catching
qalalagata begin singing, speaking
qalamaqiqita n. & v.t. patience; to be patient
qalamutu pain
qala-na n. shoulder
qalaonaono n. & v.t.i. magic spells for fishing; hunting
qalapwasi v.i. explode
qalasana v.t. bite (animal, snake)
qalasuyasuya v.i. to be beautiful
qalata v.i. burn (fire)
qalawegawega n. & v.t.i. magic spells for fishing, hunting
qalena n. base of tree, source of happening
qali v. to fence, lock
qali n. fence
qaliqali n. grave
qaliquei n. servant
qaliboda v.t. to fortify, barricade
qalimana n. large, black crab
qaliupa n. & v.t. room in house
qamaiyaba n. & v.t. respect; to respect
qamweyai n. & v.t. perspiration; to perspire, sweat
qanabwaqayoi even though
qanawala v.i. to steal
qapana v.i. to copulate
qapwaiyama v.i. water to bubble in a spring
qasa n. village, district
qaseqase n. cheek, jaw

qaseluwa v.t. take a second wife
qasu n. smoke
qasiyata n. day
qasuoleole n. about noon
qatai-na n. right hand
qatamana n. centre of village
qate n. liver
qateqeidaida n. fear
qatemwala n. green tree lizard
qatenuwaqoleqole n. & v.t. grace, mercy
qatepatu v.i. to be brave
qatesaqala n. & v.i. fear; to be afraid
qatowa n. roof, roofing materials
qatesaqala n. & v.i. fear; be anxious
qatububu v.t.i. to make ready, prepare
qatubwaila v.t. to fold arms round
qatui v.i. to dive
qatumaninisa v.t. to wash hands and face
qatuna n. seed
qatupiya v.t. to root out grass by hand
qatuwa conj. like, similar
qau v.t. to roof a house
qauboda n. & v.t. lid; to cover
qauequmula n. & v.t.i. bruise; to bruise
qaukeke v.t.i. to tap, knock
qaupa n. anchor rope, anchor
qaupisala v.t. to crack shell, bowl
qaupwasipwasi v.i. to clap hands, to applaud
qausepala v.t. to throw, to throw off, push away
qautui n. foundation, site of building
qauwauna adj. new
qawaboboqana v.t. to approve, to praise, to bless
qawamui v.t. to kiss

qawa-na n. mouth, door, passage through reef
qawanesinesi v.i. to be face to face
qawanoi v.t. to beseech, to pray, to beg for
qawasasa n. deep passage between reefs
qawasewa v.t.i. to abuse (person)
qawayalayala n. pleasant words
qawayauyauwa n. natural breath (as when speaking)
qawe n. fire
qaweqalaqalata n. fire, burning stick
qawesabelulu n. & v.i. flame; to flame

a

abala v.t. to cross over
abe adv. about to
abodaboda v.t. to defend, protect
adeli-na n. characteristic
adunakela adj. perfectly straight
agala n. & v.t.i. fish smoking rack; to smoke fish on rack
agesi v.i. to go astray, to get off path
agesi v.t. to lead others astray
ai v.t.i. to marry
ailaa n. a raid in war
ala n. heat of day
alai n. man's perineal band
alasuyasuya v.i. to be beautiful
ale n. report, fame
aliyana n. mast
alolo v.t.i. to undress, to remove clothing from upper part of the body
anuwa n. house
anuwanuwa n. cold in head
apwala v.t. to cover
apwesa v.i. to arrive, appear
asepala v.t. to push, kick something

aseye v.t. to select
asowa v.t. to plant (anything but yams)
asu-na n. forehead
ata four
atao v.t. to cross plain or mountain
ataya adv. for long indefinite period, forever
atepa v.t.i. to feel for something with the foot
atu-na n. any empty thing
auwauna adj. new

b

baqe v.t.i. to scold, upbraid
bababa n. & v.i. width; to become wide
babaga n. cliff, precipice
bada adv. here
badi a spear wound, an injection
badi v.t. to spear, prick skin, inject into flesh
badigega adv. from here
bado n. & v.i. thickness; to become thick
baga(i) adv. "as you say"
bagi n. necklace of spondylus shell used in kula trading
bagula n. & v.t. garden; to garden
baila v.i. to be dirty
bala adv. across
balae n. rope from inner bark of tree
balau n. sorcery
balequ n. earth, land
balou n. sponge
bani n. & v.i. fishing line; to fish with line
batu about to happen, certain to
batuwa n. today (yet to come)
baubau n. bamboo
baula adv. still, quiet

bawe n. pig
be conj. and
bequ v.i. to fall
bebai n. yams
bebeya v.i. to become thin
bemi adv. first (do something first)
besobeso adv. carelessly
bewa v.i. to roll round in pain
bewabewa n. sago leaf bark used in walling
biqi v.i. to become dirty
bibi v.t.i. to squeeze
bila v.i. to rot (wood)
bilabilana adj. rotten
binama n. hornbill
biyakasu v.i. to become muddy
boqasa n. village pig
boboqana v.i. to be good, to be well
boboqana adj. good
boboloe n. estate of deceased person
boda n. group, crowd, herd
bodaita n. hot water for drinking
boga n. yesterday
bogamo adv. recently
boiqunu n. evening, first nightfall
boiboi n. night
boko v.i. to be bent
bokobokona adj. crooked, bent
bolausa n. poison
bolimana n. S.E. wind
bolo n. taro
boluma v.t. to be sulky, bad tempered
bomatu n. N.E. wind
bomitawa n. wild pig

bonu n. & v.i. ulcer, sore; to contract an ulcer
bosasa adj. fierce, savage
botana n. & v.i. hunger; to be hungry
boyowa n. & v.t.i. dream; to dream (not used)
buquna n. person of same totem
bubu v.t.i. to make
bubugewana adj. naked
bubula n. plaited coconut leaf mat
bubuna n. character
bubuta n. ridgecapping for house
bulabulana adj. white
bulolowa n. & v.t. anger; to be angry
bulomakau n. cattle, cow, bull
bulubulu-na n. head
bunama n. coconut oil
bunebune n. pigeon (general term)
buni v.t.i. to roll (canoe at sea)
busa n. & v.i. faeces; to defecate
busabusana adj.
busobuso n. & v.i. froth, foam
buyuwa n. octopus

bw

bwaqa n. earth, land
bwaqa degudeguna n. clay
bwaqo v.t. to call
bwaqomatana n. public discussion of a crime
bwaqomatana v.t. to consider a person's actions in public
bwabwale n. mortuary feast
bwada n. & v.t.i. caulking; to caulk
bwadaqai n. plank above hull of canoe
bwadabwada n. & v.t. patch; to patch sail, cloth
bwadaga-na n. thigh
bwaduwe n. bandicoot

bwagabwaga n. ocean
bwagila n. & v.t. bundle; to make into a bundle
bwago v.i. to bend body, to bend low
bwagogona v.i. to shrink
bwaima n. verandah, platform
bwala-na n. skin, bark of tree
bwale v.t. to pierce
bwalu v.t. to cut, accidentally injure person or animal
bwaluwada n. salt water eel
bwasa n. a cover
bwasa v.t. to cover a person or article
bwasepala v.t. to make someone go by shouting at him
bwasi n. water, river, creek
bwasisgaula n. water hole in village
bwasila n. & v.i. new shoots on tree; send up new shoots
bwasisala n. water hole in village
bwasiuwama n. water hole in bush
bwasiya n. father-in-law of man, sister's daughter's husband
bwau n. & v.t.i. call, shout, bark (dogs)
bwaudidiga v.i. to roar
bwautoila v.i. to roar, call loudly
bwayobwayo crow
bweyabweyalina adj. red, dark brown
bweyala v.i. to become red

d

da verbl. part of verb meaning can, could, may, able to
daba v.t. to cut
dabala n. coast, beach, sandy shallows
dabu v.t. to root out weeds (with the hand)
dadana adv. about
daewa n. breadfruit
dagula n. feather

dagwakilikili n. sandfly
dagwalala n. sandfly
dai v.t. to mash food
daisinamo adj. alone
daita adv. without reason
daita adv. to do a thing without help or instructions
daita adj. uninhabited (*salu daita*: uninhabited island)
daka adj. rough, serrated
dalala v.i. to sink in water
dalalamwawasa v.i. to drown & to sink
dalele adj. & v.i. bitter; to be bitter
damana v.i. to sink but float just under surface
dau v.i. to run (of water), flow, pour
daula v.i. to rot with dampness, decay
dauna v.t. to plant (yams only)
daune n. kite for catching garfish
dayagi v.t. to carve, carving
deba-na n. head
debaose n. man mean with food
dedela v.i. to shake, tremble
dedewaga n. wooden box, or chest
dedoi v.i. to cry, weep
degudeguna sticky, glutinous
deina adv. at the back
deiyega adv. afterwards
dena v.t.i. to escape, run away
deu n. raft
dibi n. leaf of tree used as counter irritant
dibidibina adj. sweet
dibidibi v.i. to become sweet
didi v.t. to pull tightly
didibeyabeya n. small bat
didiemwawasa v.t. to kill by parasite vine on tree

didiga adj. awesome in appearance or sound
didiga v.t to overcome opposition by fear
didiluwaluwa n. twins
didimaga v.t. to strangle with rope
didimwana n. earth worms, small lizards
didinegula n. midrib of coconut leaf
didiuyauya n. small ant
digayagaya early adolescence
diliwaquma n. stone axe
dilu n. forked stick for gathering fruit
dimdim n. white man, European, belonging to white people
dimeme v.i. to wither but still be useful
dimumu n. bubbles rising from water
dinagwala v.i. to breakfast
diya n. Papuan tubenosed bat
diya-na n. bowels, intestine
doqemataselu v.i. to weep
dobe n. woman's skirt made from coconut leaves
dodoegu n. floating rubbish, object in the sea
dodola n. small drum
doe n. & v.t.i. flag; to float at anchor, drift away on tide
doelu n. brackish water
dolo v.i. to go towards sea
domusimusi v.t.i. to sob
dona n. necklace with one row of red shell discs
doonaona v.t.i. to cry and tell deeds of dead person
doyauyaula v.i. to cry to get rid of troubles
dudu v.i. to rumble (thunder, engine)
dudula n. & adj. length, long
duluwa n. cave
dumadumana adj. different, apart
dumo n. bamboo (wild)
dune v.t.i. to stare

dunemataqilili v.t. to stare out of corner of eyes
duwala v.t. to root in ground (pigs)
duwatete n. ridges on mountain side
duwe n. general name for insect

qe

(for words beginning with e only, see next section)

- qeqa** n. & v.t.i. food; to eat
qeqai food, to eat
qeqabi rub oil on body
qeyala v.i. to dry one's self in the sun
qebadidoe visit other villages with new canoe
qebe instrument for, place for
qebegoi n. large coconut cup for drawing water
qebemi n. seat, residence
qebesa v.t.i. to seek, to search
qebetetebala n. a bridge
qebudi n. yam sticks
qebui v.i. to fall (house)
qebunibuni v.i. to roll
qebwagena v.i. to become jagged
qebwaya (qebwaea) v.t. to give
qebwayadaita v.t. to give freely with no thought of return
qebweu adj. one
qebweuna adj. another
qebweuna qebweuna adj. each
qeda n. track, path, road, course, method
qeda qeda method, behaviour
qedagi v.t.i. to laugh
qedamomo v.i. to travel with following sea
qedasisiluwaluwa meeting of 2 paths
qedasola v.i. to be far off, distant
qeqewa adv. hiding
qegaga n. fat, dripping, oil
qegeqegegena adj. open
qegesi v.t. to miss mark with spear
qegido v.t. to pluck flowers, green food

qeguma conj. if
qeisa how many? how much?
qekake v.i. to be stripped off of its own accord
qeladi v.t. to cut one's flesh for blood letting
qelaga v.t. to glean, gather fallen nuts
qelasa v.i. to snap off
qelelewana v.i. to disperse of crowd, people, birds
qelo prefix on verb, all, altogether
qeluwa two
qemataselu v.t.i. to weep
qemutu v.i. to cease (wind), fall to powder (burnt coral)
qena n. language
qena prep. in, to
qenaqi n. title of respect to old men
qenaqina adv. exceedingly
qenagologololo n. thick, deep speech
qenalaga v. to speak boastfully of self
qena-na n. voice, language
qenapaqala v.t.i. to scold
qenaya prep. to, in
qenega prep. from, through, out of, by means of
qenega conj. therefore, and so
qenina v.t. to bite (it)
qeno v.i. to lie down
qenoboi v.i. to sleep till nightfall
qenobwagetu v.i. to lie in huddled position
qenoedeedei v.i. to lie on one's side
qenoepaqi lie firmly on object
qenogulewa v.i. to sleep heavily
qenoilaila v.i. to lie in reclining position
qenokabokabo v.i. to lie with closed eyes pretending sleep
qenokokoma v.i. to lie in huddled position
qenokwaiya v.i. to lie hidden

qenomasali v.i. to sleep through the night
qenomwataya v.i. to sleep
qenosanaqoyaqa v.i. to lie on one's back
qenosanaelata v.i. to lie on one's back
qenosanakabobo v.i. to lie face down
qenosanamwaquta v.i. to lie face down
qenoyai v.i. to lie on object
qeosi women's dance
qepaqepa n. triangular wooden fishnet floats
qepata n. an equal, same generation
qepo n. & v.i. landslide
qepoi n. large canoe
qesa adv. exactly
qesasa v.i. to be pure, clean, bright
qeseseli adj. split
qesi n. hand of bananas
qesido adv. in direction of sea
qetagenā v.i. to fall (fruit)
qetagowa v.t. to peel vegetables
qetai v.t. to harvest
qetalasiwa v.t. to disembark cargo, passengers
qetalausa v.t. to embark cargo, passengers
qetamo adv. later
qetamona adv. before during the day
qetauluna n. outside (house, village)
qetete v.t. to mimic, jokes, do work carelessly
qeto vbl. prefix, by instrument
qetoboda v.t.i. to forbid, check, hinder, prevent
qetobwale v.t. to pierce hole in object
qetoi adj. three
qetoladi n. & v.t.i. write; to write
qetolupe v.t. to lever and roll an object
qetomeqe v.t. to draw object to one's self by means of instrument

qetomwa v.i. to break in pieces (food)
qetonina adj. third
qetopwapwa n. & v.t. length; to measure length
qetoseyana n. & v.t. salvation; to save person
qetoweyala v.t. break object by hitting with point of stick
qetupwa n. stump of tree
qetutu v.t. to break shells to get nuts, beat bark before removing it.
qequle v.t. to cook, to boil
qeulaula v.i. to spear fish from canoe
qeupena v.i. to snap (as string, rope)
qeuwana v.i. to be pregnant
qewa v.t. to take
qewaqewa n. portion, pole for carrying pigs
qewabamu n. & v.i. death wail by women
qewala n. canoe pole
qeyaba v.t. to incite to anger
qeyala v.i. to dry one's self in the sun

e

eqa n. & v.t.i food; to eat
eqale v.t. & n. to begin; a beginning
eqawasayasaya v.t. to whisper
eqewa n. & v.t. blame; to accuse
eqidiqidi v.t. to refuse to have person, thing
eqina excl. "serves you right"
eqinaqinana v.t. to guess
eqipiqipi n. & v.t.i. jealousy, envy
eqisa n. & v.t.i answer, payment, revenge
eqisaqisawana v.t.i. to be envious of someone
eqita n. & v.t.i. to teach, teaching, instruction
eqolowa v.t. to annoint
eqote dress another
eqowa v.t. to seek revenge

eboi adv. until nightfall
ebusi v.i. to come down, descend
edadama v.i. in travail in childbirth
edale v.t.i. to compose a song, chant
edeededede n. miracle, something unexplainable
edididi v.t. to wrestle, struggle (2 people)
edidigula v.t.i. to observe any taboo
eduduilaila adv. backwards
eeese v.t. to name village, person or thing
egagala v.t. to withhold permission, thing, person
egamwagamwagu v.t. to be angry
egewagewana v.i. to argue, squabble
egila adv. despisingly
egogona v.t. to gather things, people together
egosigosiyana n. & v.t.i. friendship; to be friendly
egueguyai n. portion, what's due
egumwala adv. completely
eguyai v.t. to divide, apportion
egwama n. childhood
eidaida v.i. to be crushed
einisa v.t. to mix things together
eiya v.t. to decorate with carving, colours
elata n. & v.t.i. adultery
elaya n. day after tomorrow
eleleleya v.i. to be alike, similar, equal
elisi v.i. to stretch one's self
elisilisi v.i. to pull, pulling in opposite directions
elisowa v.t. to outrun, outstrip, excel, win
eliya n. & v.t. abuse with words; to curse
elowaqelu v.i. to be alike, similar
emataluwa v.t. to inform, give orders
ematamatana v.t. to obey
ematasabu v.t. to cause someone to regret his actions, words

emisa v.t. to trust, rely on
emwagemwage v.t. to be ignorant of
emwasala n. & v.t.i. story, fable, news
emwemwela v.t. to show affection playfully, wag tail (dog)
enaida n. & v.t.i. ask, question; to enquire about
enao v.i. to cause rain, wind, starvation by magic
enatuna v.t. to give birth to
ene adv. to where
eneya v.i. to paddle canoes in contest
enimaqabi v.t.i. to shake hands
enimasusu v.t. to point by hand or instrument
eniniyanayoge v.i. to wait in vain
enono v.t. to listen, like to hear
enuwanaluwa n. & v.i. doubt; to hesitate
enuwasaqu v.t. suggest, cause someone to think of something
eona v.t. to inform, tell
epaqi vbl. suffix. firmly
epidupidu v.i. to crumble, fret away
epili v.i. to run in contest
epopo adv. all together
esaesa n. wealth, wealthy man
esaesasala n. & v.i. games; to play
esalaqiqita v.i. to close jaws tightly
esa-na n. name
esena n. place, district
esanaqepoi n. original personal name
esenasenama n. splinters of wood, shavings
esepwasepwala adj. be covered with mud
esetupe v.t.i. to stumble, fall, collide
esi on the other hand, but rather
esilae v.i. to meet with accident
esimudula v.t. to converse quietly
esinuwa v.t. to choose, choice

esipolo v.t. to grumble, to whimper for food
esiwe v.i. to bathe
esiyo-na n. flesh, muscle
eso n. & v.t. clean leaves, mats spread for food
esobusobu v.i. to jump from height into sea
esuwala n. & v.t. to make marriage settlement after marriage
etai v.i. to become man
etala v.i. to engage in woodcutting contest
etalakedewa v.t. to hunt pigs with dogs and spears
etaliya v.t. to make treaty, sacrifice
etana n. upper part of anything
etapewa v.i. to move, be active
etetela v.t.i. to tell story, incident
etotowana n. & v.t. copy; to mimic, to imitate
etubukoyakoya v.i. to make mounds in garden for planting, make
 small heaps of stone, food
etune v.t. to send
etuwe v.t. to carry food, goods from one place to another
equipwa v. to fight, quarrel
eusa v.t. to embark cargo, passengers
eusana n. & v.t. barter; to barter
ewaiwai v.i. to become strong
ewana n. seed yams
eyaeyabala adj. foster (parent, child)
eyaiyai v.i. to become hot
eyaseyase v.t. to deny
eyau v.t.i. to increase, multiply
eyawaiqata n. & v.i. rest; to rest
eyawasilagalaga v.i. to pant
eyawasipelapela v.i. to breathe heavily
eyowa n. & v.t. to give instructions regarding duties, work

g

ga conj. and (used with past)
gaba v.t. to call, name
gabaita n. heavy rain storm
gabu v.t. to roast, burn, bake
gabula n. under part of anything
gada n. stalk of fruit
gadala n. handle (axe, knife)
gadilulu adj. fearsome (sound, character, appearance)
gadiwana n. belt for perineal band
gadoi n. door made of matting
gaeba n. wooden dish
gagaa n. spider lily
gagaba n. cliff, precipice
gagala v.i. to be barren
gagasa n. & v.i. to be proud, haughty
gagi v.t. to wean
gaguna n. dew
gai v.i. to become black
gaigaitutuna adj. black
gaigaina black
galagala n. remains of coconut left in shell after scraping
galala n. & v.i. unnecessary noise
galewa n. sky
galibui v.t. to allow canoe to overturn
galiyana adj. unripe (also *kiliwe*, *kanibo*, *galiyasekukuyana*)
galiyasekukuyana adj. unripe
galuna n. topmost part of tree
gamala v.i. to throb, to beat (heart)
gamwabilabila n. colic
gamwagamwa n. middle, centre
gamwa-na n. abdomen
gamwa-naqai n. stomach

gamwasowala n. & v.t.t. anger; to be angry (also *siau*,
egamwagamwagu, *buloloa*)
ganala n. coral reef just below surface, sudden shoal
ganibwala n. charcoal, charred wood
ganiyala n. embers burning
gasisi v.i. to blow (heavy wind)
gasu v.i. to bark (dog)
gau adv. secretly
gaula n. hole
gayo v.t.i. to wade
gedu n. pillow
gegela n. king parrot
gegeumi-na n. left hand
geigeikwa n. pumice
gelaboi n. flying witch
gelasa adv. in exchange
gelu v.t.i. to board canoe
gesi adv. wrongly
gesigesikwa n. pumice
gesoma v.t. to husk coconuts
gesowa v.t.i. to dig garden for planting; to plunge a knife or spear into
 person
gete adj. this
getedi adj. these
gewana v.i. to persist
gewana n. species of teak tree
geya not (short form)
geyaqabo adv. future negative, prohibition
geyada n. & v.t. stone for sharpening; to sharpen on stone
geyageyada n. pumice
geyanuwa-na v.t. don't want, don't like
geyogeyoi adj. bad, evil, darkness
gi verbl. part. by hand

giqiqila wipe dry
gibali v.t. to open mouth by hand
gibaula v.t. to pinch
gibibi v.t. to squeeze something
gibilabila v.t. to crush food before eating, mash food
gibilibili v.t. to tangle, crumple anything
giboda v.t. to close door, box
gibubu v.t. to prepare, make ready
gibui n. translation
gibuni v.t. to turn over, translate
gibwage v.t. to remove tooth
gibwaqi n. tomorrow
gibwale v.t. to break outside covering to see inside
gidala v.t. to become small
gidalina adj. small, little
gidobwa v.t. to pinch
gie by hand, by fingers
giebaibaila v.t. to make dirty, soil
gieboboqana v.t. to make good, cure, repair
giedau v.t. to make flow
giededoni v.t. to make cry
gieqesasa v.t. to make clean, purify
giegamwasowala v.t. to make angry
giegwamumu v.t. to overcome strong village in fight, do a thing
thought to be difficult
gieidosa v.t. to sweeten something bitter, sour; heal skin
giekweu v.t. to put out light, fire by hand
giemaedana v.t.i. to enlighten, illumine
giemaiwa v.t. to make one vomit
giematauta v.t. to frighten
giepaqala v.t. to strengthen, make fast
giepaqi v.t. to hold together, hold several things at once
giepalu v.t. to straighten

giepwasi v.t. to moisten, to dampen
giesaqi v.t. to grip wrongly so person or thing escapes
giesalimomo v.t. to lose grasp
gieseeseli v.t. to interfere with person's work
giesiesinuwa v.t. to turn things over to make a choice
giesinabwa v.t. to make bigger, increase, enlarge, rear child
giesiwalowa v.t.i. to make peace
gietabe v.t. to carry something hanging from hand (bag, basket)
gietasiwa v.t. to spill
gietoolo v.t. to raise upright, erect
giewaiwai v.t. to make strong, strengthen
gieyadayada v.t. to dry, make dry
gieyata v.t. to soothe, to speak soothingly
gigagaba v.i. to climb cliff
gigaila v.t. to touch to attract attention
gigege v.t. to open box, house
giges v.t. to take away wrong thing by mistake
gigisa v.i. to escape sickness, trouble
gigisolasola adj. long (arms, legs)
gigiwasi adv. gracefully (walking, paddling canoe)
gigo v.t. to bleach
giguwa v.t. to pluck by twisting (coconuts)
giidaida v.t. crush with hand
giiwa v.t. to pull out (stick from ground, nail from wood)
gikwaiya v.t. to hide something in hand
gikwaiya n. kidneys
gikwakwala v.t.i. to scratch with fingers
gilagasi v.t. to lift up, raise
gileqwasa v.t. cure someone from sickness
gilelena adj. narrow
gileleu n. hermit crab
gili n. coral
gilibou n. large coral

giliegomana n. coral
giligili n. broken coral
gilimana v.t. to mend
gilisi v.t. to pull out of bundle
gilolo v.t. to pull another's garment off
gilomweii n. & v.t. coil; to coil
gilosipwa v.t.i. to secure, bind, tie tightly
giluma sew (sail, mat)
gimaga v.t. to strangle
gimanimanini v.i. to work quickly
gimasula n. & v.i. to prepare food
gimatuwa v.t. to make strong, firm
gimi adj. old, first in order
gimomota v.t. to work till job is done
gimoni v.t. to untie string
gimutu v.t. to hold firmly (maybe cause pain)
gimwane v.t. to barter, to buy
gimwaquta v.t. to place down, reach down
ginao v.t.i. begin (sickness), stretch out and touch someone
gini v.t. to tickle
giniyube n. large mother of pearl shell
ginupinupila v.t. to crumple
gipalama v.i. to remove midrib of sago to prepare for roofing
gipisala v.i. to crack something (plate, cooking pot)
gipiyapiya v.i. to roll into small ball
gisalasala v.t. to make hole in ground with hand
gisine v.t. to lose hold of, let go
gisiusiu v.t. to bury something small with hand, cover small object
 with earth
gisoqisoqi v.t.i. to work slowly
gisuwe v.t. to uncover
gita n. spear
gitaga v.t. to pluck flowers

gitoila v.t. to handle roughly
gitomwa v.t. to break in pieces
gitoo v.t. to touch
gitubwe v.t. to join, unite
giupa v.t. to break off piece with hand
giwa v.t. to bore, pierce
giwaga v.t. to repair canoe
giwala n. & v.t.i. spit; to spit
giwasi v.t. to twist, wring
giyaqila lick
giyai v.t. to hold
giyausa v.t. to repair floor, fence
giyou v.t. to bend
gobwasi v.i. to draw water
gogai n. & v.i. cold (weather)
gogama n. children
gogama didiluwaluwa n. twins
gogo v.t. to take all
golagola n. crocodile
gololo v.i. to rumble (stomach), purr (cat), sound of rain, waves.
golu n. owl
goma n. man of certain place
gomaqala n. monitor lizard, tree used in housebuilding
gomabeso n. poverty
gomabwaina n. good looks (male)
gomageyogeyoi n. ugliness (male)
gomagomabesona adj. poor
gomagweine n. girl, maid
gomana n. & v.i. fishnet; to fish with net
gomwagomwa n. bay
gomwatana adj. cool, cold (also *gonitu-*)
gonagona n. early morning, 6-8 a.m.
goni v.t. to draw water

gonituna adj. cold(things)
gosiwana n. friend
gote adj. that
gotedi adj. those
gowa v.i. to be inedible
goyuyuwana adj. cold(water)
guda v.t. to chew
gudala n. coconut leaf torch
gudu v.t. to close door, house
gugula v.i. to be overcast(sky)
gugupiya v.t. to strike or kill many people, break many things
guguya n. & v.t.i. peace; to exhort, to preach
guguyoi n. & v.t.i. darkness, night
guibwatebwatete-na n. spine, backbone
gui-na n. back
guinuwa n. & v.t.i. work, business
guitoyasa v.t. to refuse
gula v. to cut sago, coconut leaves in large numbers
gulewa n. stone, rock
gulumwawa n. brain coral
guluwana n. last night
gumana n. hermit crab
gumugumu v.t. to break something into many pieces
gumwala v.i. to finish
guna n. canoe pole

gw

gwae n. & v.t.i. speech; to speak, to say
gwagwana n. upright posts in fence, studs in house
gwala n. & v.t. coconuts, betelnut, bananas under taboo for feast
gwama n. child
gwama meyameyana n. a suckling child
gwamutulina n. ripe coconut

gwane n. & v.i. whistle, growl; to grunt (animals, birds)
gwau-na n. back
gwaunuwa v.t.i. to be industrious
gwausowala n. & v.t.i. joy, happiness; to delight
gwautoyasa v.t.i. to be lazy
gwaya n. rash, skin disease
gwegwe n. things, belongings
gwenala n. cross joists below flooring

qi

(for words beginning with i only, see next section)

qiqima v.t. to coax
qigu pro. my
qila n. stone axe
qina pro. his, hers, its
qinana v.t. to pronounce name or word
qinapwana n. old man (title of respect)
qipo v.t. to carry something on back
qipwala v.t.i. to steal
qisawa n. forehead
qisi v.t. to rub, make fire, sharpen knife
qita v.t.i. & n. to see, look; appearance, sight
qitaqa v.t. to fail to see, look in vain
qitaqiqita v.t. to look carefully, take care
qitaqiqisi look after
qitaqitaloba n. something that remains forever (great rocks, mountains)
qitaesae v.t. to watch person to report on his character
qitaesiesinuwa v.t. to look carefully before choosing
qitaila v.i. to look back
qitaloba discover
qitamatatau v.t. to look over and past object while searching for it

qitasepala v.t. to signal person to go by motion of the eyes
qitayaulyaula v.t. to see all there is to be seen
qitu n. & v.t. enemy; to become enemy

i

igoda n. & v.t. shellfish
ila v.t. to return, come back, take back
ilama v.i. to return here to place of speaker
ilawa v.i. to return there to place of hearer
ilemwaya n. old woman (title of respect)
ili v.t. to mix, stir food in pot
ilolo n. bunch of fruit, nuts but not bananas
imo n. centre of aerial root of pandanus used for string
ina v.t. to prepare cane for lashing
inawa n. digging stick
ipwaipwa n. maggot
iwa v.t. to pull out(spear from wound, nail from wood)
iyabweyabwe n. adopted child, pet bird, animal; small clams placed on reef to grow
iyae excl. "is that so?"
iyaela qinana n. dusk (early), light enough to see
iyae-na n. footprints
iyaeulu n. dusk (late), too dark to distinguish people
iyala n. adornment
iyana n. fish

k

kabaleya n. foolishness, madness, dumbness
kabo n. & v.t.i. deceit, lying; to lie
kabobo v.t. to cover up
kaboma n. wooden dish
kabu v.t.i. to splash
kabwabwa n. & v.i. gurgling of water
kadede v.i. to walk slowly

kadekadeli v.i. to be old, aged (things, not people)
kadekadelina adj. old, aged (of things, not people)
kadii v.i. to be sulky
kagutoki phrase “thankyou”
kaiba n. bad smell
kaikaiyale v.i. to be old (people)
kaikaiyalena adj. to be old (people)
kaila n. mother of pearl shell, peeler made from same
kainumu n. anything of iron, steel
kaito n. sharks (general name)
kaiwala n. snakes (general name)
kaiwe n. tree, wood, fire
kaiwe uwauwa n. fruit bearing tree
kaiyoni n. farewell, goodbye
kakaa v.t. to fail to grasp
kakae v.i. & adj. to be empty
kakala v.t. to clean road, village
kakaleko n. fowl
kakanewa v.i. & adj. to be slippery
kakaowa adj. carefully
kalabwau n. & v.i. wail (people), howl (dogs)
kalakalawina adj. green, blue
kalawe n. witch
kaleya n. war, fight (also saiya)
kalikau n. ashes
kalimana n. large, black crab
kalita n. sea, salt water, salt
kalitabu n. large clam shell
kaluwabu n. S.E. wind
kamatoki “we thank you”
kamukamu n. domestic fowl
kamuyope n. pawpaw
kamwakuku n. citrus trees, fruit

kamwamwa n. & v.t.i. adopted child; to adopt child
kamwasusu v.i. to suck fingers(child)
kanagala n. parrots (red, green, lory)
kanibona adj. unripe
kanuwe n. beche de mer
kaokao n. crow
kapayawa n. flying fox
kapekapeyana adj. light, easy
kapekapeyana v.i. can, possible
kapwautete v.i. to throw something in the air and catch
kasawe n. mango
kasikasi n. mangrove
kasiyala n. black palm used for flooring
kasuwa n. basket made from coconut frond
kau n. dust
kaukau n. sand, sandy bottom of sea or river
kaukauwa v.i. to be curved
kaula v.t.i. to go out and challenge enemies to fight
kausala adj. very good
kaususu n. bed for fire in house
kawagololo adj. partly filled
kawala v.i. to crawl
kawekawega n. earrings
kayokayo n. large water gourd
kebo v.i. to be blind
kebwaniigita n. charred wood
kedewa n. dog
kegabugabu n. log
keiga n. coconut shell cup
keigaiga n. coconut shell
keigwana n. swamp oak
keke v.t.i. to tap
kekeu n. little finger

kelei n. wallaby
kelepa n. club
kenakena n. hibiscus
kepula v.t.i. to rattle, tap
kesakwa n. fishing spear with many points
kesola v.i. to be high, tall (trees)
ketala v.t.i. to rattle, tap
keuteute n. coconut husk
keweliwelili n. walking stick
kewou n. small canoe
keyata n. beche de mer (edible)
keyeso n. leaves for covering food in cooking pot
keyoi n. sulphur crested cockatoo
kii n. aerial root of pandanus used in sago roofing
kikiyalu n. mouse, rat
kiliwena unripe
kisikisi n. mange
kiwali n. trochus shell
kiyama n. & v.t.i. wound; to wound
koda v.t. to eat raw, uncooked food
kodo n. round coconut leaf basket
koita n. octopus
kokolaka n. rat, mouse
kokowa n. corpse
kokoyuwe n. intestinal worms
kolagina n. sharks (general term)
koli v.t.i. to scrape (coconut, wood)
kolokolona adj. hairy (person, vegetables)
komwakomwa n. earrings
komwala n. sweet potatoes
kona n. scoop fish net
kopi n. fishnet hung from large float and weighted
kopu v.i. to bend with head down, stoop

kosi v.i. to become firm (fruit before ripening)
kotola v.t.i. to struggle to escape
kubwana n. morning star
kude adj. loose
kuge n. & v.t.i. swing; to swing
kuke v.i. to hoist sail
kukup v.i. to be short
kukupana adj. short
kulaboka n. crayfish, lobster
kulaeya n. cold food left from previous meal
kulakoko v.t. to tap a nut to see if it is good
kulapisi v.i. to throb (of pain), to tap on wall
kulapwasi v.i. to spark
kuliga n. & v.t. stern of boat; to steer
kulikuli n. scabies
kulikuliya n. dolphin
kulunu v.t.i. to groan
kumata n. widower
kunana n. horn (animal), knot on tree, elbow, wrist joint
kunuwadawada n. riddle, problem
kunuwai n. axe
kuwa v.i. be blunt

kw

kuwaka n. top of taro plant for resowing
kwabula n. widow
kwadidi n. & v.i. spark; to spark
kwadidiwa n. lizards (general name)
kwadima n. star
kwadoya n. opossum
kwadoyaluluna n. lianas, creepers
kwadudu v.t. to close one's eyes (also *kwaidudu*)
kwaibwaga n. West wind

kwaidudu v.t. to close one's eyes (also *kwadudu*)
kwaiame n. reddish brown tree ant
kwaiya v.i. to die, to be lost
kwaiyai n. vegetable soup, hot water for bathing
kwakwakwala n. thorns
kwakwala v.t.i. to scratch, scrape
kwakwanogu v.i. to say little, but be thoughtful
kwalama v.t.i. to husk coconut
kwalawa n. sharks (general term)
kwali v.t.i. to haul in rope, fishline, anchor
kwalisi n. rough coconut basket
kwani v.i. to be lost, difficult to understand
kwanou n. gable at end of house
kwanubu n. & v.i. mildew
kwateya n. yams (smooth skin types)
kwau n. heavy rainstorm
kwausa n. coconut husk burnt to blacken body
kwekwe n. frog
kwekwela v.i. to squeal (pigs)
kweno v.i. to unable to rise because of weakness, sickness
kwesala v.i. to rattle (stones on beach)
kweu v.t.i. to put out (light)
kweyeudobwa n. full moon

I

laba n. line
laba v.t.i. divisions in garden
labiya n. sago
lada n. small drum
ladi v.t.i. to cut skin to let blood out
laga v.t.i. to go in direction of bush
lagae v.t. to take something in direction of bush
lagata upwards

lagolagowa n. pets (birds, animals)
lagwa n. cost, price
lagwa v.t.i. to buy or sell
laita n. float of canoe
laitu adv. day before yesterday, recently
laitunei adv. some time past
lakasewa n. wild duck
lakuwa n. crabs (general name)
lalaeta n. blackhead
lala-na n. blood
lalawaa n. a boil
lamuna n. root
lasa v.i. to break, snap
lasalasana adj. broken
lasalele v.i. to sail quickly, blow fiercely (wind)
lasalobu n. hurricane, cyclone
latu v.i. to come
latuma v.i. to come
lau v.i. to become yellow
laulauna adj. yellow
lausa n. & v.i. dance
lausa v.t. to poison, to make ill
lausa apwesa n. big mortuary feast for whole community
lawa n. shield
leqawa n. shore, coast
leqwa break taboos on coconuts, betelnut
leqwaloina transgression of law
leqwasa n. & v.i. sickness; to be sick
lebwaga n. precipice, cliff
leleleya adj. & v.t.i. equal
lelesa v.t. to hang something up to mend or dry
lelewana v.t. to scatter things about
leleya v.i. to stand in line

leleyana for, because
lema n. & v.t. help; to assist
lesa v.i. to bend down towards
lesulesu-na n. side
lewa n. accent, pronunciation of language
lewaesaqiqi n. simile, metaphor
lewaila v.t. to refer back to some past happening
liqama v.t.i. to unloose, untie, unbind
libi n. rubbish, refuse
lido v.i. to speak indistinctly
ligeya v.t. to demolish house, fence
ligogo n. adze
lima adv. again
limalimana adv. over and over again
limwana v.i. to blush, flush with anger, shame
lisi v.t. to pull
lisiwa v.t. to pull out
lisilaga v.i. to breathe, pull anything in direction of laga
lisipape v.t. to pull a person forcibly
lisisapipi v.t. to snatch, to seize
lisiupa v.t. to pull and snap (string)
lisu n. wave of sea
loqae by word of mouth
loqaebodaboda n. & v.t.i. defend one's self by speech
loqaedebadeba v.t. to criticise
loqaegila v.t. to despise, to be sarcastic
loqaelaga v.t. to terrify by telling a story
loqaelima v.t. to reply rudely
loqaematabubuna v.t. to scold a person by speaking of his village,
 poor garden, lack of food
loqaematauta v.t. to cause fear by relating some incident
loqaenuwaboboqana v.t. to speak comfortingly
loqaenuwaqoleqole v.t. to speak kindly to person in trouble

loqaepulu n. elephantiasis of leg
loqaesabwalena v.t. to make someone understand
loqaesamasama v.t. to bring a person to his senses by speaking to him
loqaesepala v.t.i. to make person go away by speaking rudely
loqaesiwalowa v.t. to speak and make peace after strife
loqaetoo v.t. to ask for something, try someone out by asking
loqaetupu v.t.i. to falsely praise another
loqameqame v.i. to be physically tired
loqanuqanunu v.i. to be shiny (sea)
loqasa v.i. to dwell
loqawasewa v.t. to steal, damage another's property
loasuasusu n. violent headache
loba v.t.i. to find, to meet person on track
lobinama n. & v.i. disease; to get same (*gangosa*)
lobodaboda n. shelter from wind, rain
lobunibuni v.t. to make roll over
lobutobuto v.i. to have "pins and needles", have bad blood circulation
lobwai v.i. to be fruitful, good bearing (of garden)
lobwale n. eye of needle, hole
lobwebwai n. & v.i. leprosy
lobwene-na v.t.i. to be suitable
lodakadaka v.i. to be rough to touch
loqelaqelagana v.t. to glean after harvest
loe verbl. prefix. cause to be, become
loeqabi v.t. to light fire, lamp
loeqeta v.t.i. to raise prices when bartering
loeqeqaqegaga v.t.i. to annoy body excessively
loegesi v.t.i. to do wrong, make mistake
loegogona v.t.i. to bring together, combine, unite
loegumwala v.t. to complete task, use everything up
loelaelawa v.t.i. to delay, put off
loelata n. & v.t.i. adultery

loemaa v.t. to fill
loemaaqapuqapu v.t. to fill to the top
loema atasiwasiwa v.t. to fill to overflowing
loemwawasa v.t. to kill
loepalu v.t.i. to make straight, to correct rumour
loepopo v.t. to heap up, place goods, food in heap
loeposeyana n. & v.t.i. to add to; an addition
loesae v.t.i. to place food in pot for cooking,
loesae n. walls of garden fence
loesalutuwa v.t. to arrive unexpectedly, startle one
loesana v.t. to suspend, hang up
loesiesimoqe v.t. to be of uneven sizes
loetai v.t. to make person have shock by shouting or throwing
something at them
loetana v.t.i. to be above
loeyadayada v.i. wipe dry
loeyalala v.t.i. to fail to complete because of something unexpected
(journey, house)
loeyoi n. cry for death, cry of pain, children's cry
logala v.t. to move to another site or village
logamwagamwana v.t. to be in centre
logedo v.t. to arrive in village (used by people of the village about
others)
logegesa v.t.i. to be lacking
logeyogeyoi adj. ugly (men)
logeyoina v.t.i. to be unsuitable
logomwagomwa adj. hollow
loguguwa v.t.i. to be inseparable from some particular possession
loguguya v.t.i. to exhort, preach
logumo n. toothache
logwagwada v.t.i. to be restrained and not hit or growl at offender
logwegwe v.t.i. to pack for journey
loqiqila v.t. to wipe dry

loqili v.t. to weed garden
loqitu v.t.i. to stir up trouble
loibwaibwa v.t. to cast stone at person
loidaida v.i. to be crushed
loina n. & v.t. law, rule, regulation; to rule
loisu v.i. to picnic
lokawagololo v.t. to partly fill
lokwalawa adv. slantwise, on an angle
lolagata v.t. to begin work, job
lolasa v.t. to drive enemy from position, to repay bride price
lolawa-na n. shoulder blade
lolimana v.t. to repeat, to do again
lolokawa n. series of boils
lololi n. wind instrument, type of flute, pipe
lololo n. diarrhoea
loluluta n. & v.t.i. sieve; to sieve
lomaqamaqaiyau v.t. to shine
lomagawau n. stiffening of neck and throat
lomagisubu n. general pains in buttocks, neck and thigh
lomaisa v.i. to be irritated (eye)
lomanini v.t.i. to hurry, to be quick
lomasamasasala n. & v.i. crack, gap; to make same
lomatabwabwala v.i. to shade eyes with hands
lomatagaila v.t.i. to wink at person
lomataqeda v.t. to watch path for someone coming
lomataqiqita v.t. to watch someone going till out of sight
lomataqipi v.t. to raise eyebrows to say yes
lomu n. & v.t. anchor; to anchor
lomugi v.t. to complain, grumble
lomwadadaqwala v.i. to be itchy
lomwata n. & v.i. rheumatism; to suffer from rheumatism
lonado v.t. to hit person, animal on base of skull
lonekoneko v.t. to shake coconut, bottle to see if holds fluid

lonepanepa v.i. to shake head in dissent
lonigeya v.i. to say no
loniu v.i. to be unsteady, to be loose, to waver in thought
lopaqelu n. & v.t.i. substitute; to make a replacement
lopapa v.t. to bind into bundles
lopegoi v.i. to limp
lopidadana v.i. to walk about
lopsi v.i. to blink
lopiya v.t. to weed garden by hand
lopopola v.t. to cut branches of dead trees into pieces
lopupu v.t. to pluck feathers from bird
losaqu v.i. to stop, cease
losaduduna v.t. to be heavyeyed with sleep
losaela v.i. to laugh (crowd when sitting down)
losaiya v.t. to fight, squabble
losalesalele v.i. to be loose because to big
losalowa v.i. to finish task or materials (also *loegumwala*)
losekaseka v.i. to splash (of water)
losepala v.t. to push something accidentally
loseuseula v.t. to splash water
loseye v.t.i. to lose
losiqqa v.t.i. to split into strips
losipwa n. & v.t. A knot; to tie a knot
losisi v.i. to hiss
losiye n. dry weather
losuwala n. & v.t. to cook for visitors
losuya v.i. to jump
losuyakaukau v.i. to hop
lotaqi v.t.i. to take something down from where it is hanging
lotala n. shells used as weights on fishnets
lotamo v.i. to say yes
lotanowa v.i. to make final clearing in garden before marking out divisions

lotoo n. & v.t.i. taste, feeling; to taste, to feel
lotupi v.i. to be on edge, boundary
loqubuna v.t.i. to be below, underneath
loquyo v.t.i. to wave at something
louwe n. & v.i. to yodel
lowa adv. day before yesterday, recently
lowaqelu v.t. to be similar, like something else
lowaenei adv. long time ago
lowaga n. & v.t.i. debt; to get on credit
lowala n. & v.i. to be sick for long time
lowanowano v.t. to awaken (someone)
lowasiwasi v.t. to twist end of rope round tree, post
lowataya v.t. to strike (see *unuwa*)
lowe yodel
loweniwenini n. & v.t.i. fan; to fan
loyamota v.t.i. to lick (also *yamota*)
loyaula n. & v.t.i. to discard, throw away as useless
loyawe v.t.i. to cohabit (before marriage)
luboqe v.t. to peep
lulu-na n. bone
lulu daisi-namo n. skeleton
lulutou-na n. spine
lumaqula v.i. to enter secretly
lumaluma-na n. chest
lume n. watchhouse in garden
lumwa-na n. gums
lusa n. gun, to shoot
lusesela v.t. to bend and pass under object
luwaluwa adv. together

m

ma with eg. *matamana*, with his father
maqa sign of comparison, second best state

maqamaqayau n. reflection, spirit, mirror, photograph
maqana with it
maqanuwae adv. quietly
maa v.t. to be full
maaqapuqapu v.i. to be filled completely
maamaana adj. full
maatasitasiwa v.i. to be full to overflowing
mabubugewana adj. naked
madawa n. large canoe built at Tubetube, Murua
madawala n. & v.t.i. dream; to dream
madidaba n. birthname
madi-na n. umbilical cord, navel
madiya n. step relative
maqebweuna adv. first, once
maqedi with them
maqetamo adv. soon, in the near future, bye and bye
maedana n. & v.i. light; to be light
maga-na n. throat
magana v.t.i. to shout with anger
agesala v.i. to become clear after rain
magi n. betel nut
magimagi n. worthless palm that looks like betel nut
magisubu n. wedgetailed eagle
magomwagomwana adj. hollow
maqiyana with him
mai v.i. to come
maiboqa- adj. the whole, all, entire
maina n. smell
ma ina with it
maisa adv. when?
maisa n. cost, price
maiwa n. & v.t.i. vomit; to vomit
malakwa n. string, rope

mali adj. another, different
malimalina adj. sour, bitter
malolo n. ocean current
maluwa adv. twice
mama v.i. to come (future)
mamaqina adj. uncooked (food), green (timber), raw (flesh)
mamatana adj. sharp, pointed
mamaula n. & adj. lefthand
mamayadila adj. slippery, slimy
mana n. wind
mane where
manini adv. quickly
manini-na n. face
manumanuwa n. insects, small creatures
manu-na prep. for
manuwa n. birds
mapu n. pus
mapulu-na n. brain
masala adv. all night
masamasasala n. spaces, gaps
mase adj. almost
masi v.t. to aim for, steer for
masolana adj. hollow
masula n. vegetable food
mataqapwaqapwala-na n. eyelids
matabodaboda v.i. to be mean (person)
matabodaboda v.i. to keep an eye on wife or children through
 jealousy
matagaila v.i. to give sign, to signal by eye
matagidala n. & v.t.i. marital jealousy
matagwegwe adj. greedy for possessions
mataqiqita v.t.i. to watch someone, something going away
mataqitaqita “while alive”

matakadala adj. clear (water, sea)
matakebo n. blindness
matakebokebona adj. blind
matalopisi v.i. to blink
matamasula adj. greedy for food
mata-na n. eye, point of stick, edge of knife
matasabu v.t.i. to make someone regret his action
mataselu n. tear
matasulu v.t.i. to scold
mataumauma n. dullness of sight
matausina adj. fearsome
matausisui-na n. eyelashes, rays of light
matauta n. & v.t.i. fear; to fear
matawaga-na n. fingernail
mataweweu marital jealousy
matayauyau v.i. to flirt
matoi adv. three times
matuwa v.i. to be fully developed (people), ripe (fruit)
maqula adv. secretly
mau v.i. to be sodden (cooked foods)
mayale n. light, torch, lamp
mayawasina adj. living, with breath
mayuyuna sour
me n. people of a place
me sign of comparative, me sinabwana is older of two children
meqe v.t.i. to bring
meqei v.t. to bring
medala v.i. to dry, wither
megagala v.i. to be barren (humans)
megwama-na n. younger of 2 brothers, sisters
mekela n. bird, gull
mekwa v.i. to soften, to go soft
meme v.i. to chew food before giving to child, pups

memebala n. & v.t.i. tradition, folklore; to pass on such
menasinasi v.i. to be unripe (fruit)
menu v.t. to make fishnet of fine string
menuna adj. soft, mild
meqolotona n. & adj. male, masculine
meso v.i. to be cooked (food), to be seasoned (timber)
mesoqalapwasipwasi v.i. to be thoroughly seasoned
mesowau v.i. to be partially dried, seasoned
meta v.t. to plait
mewainena adj. female
meyalidolido adj. dumb
meyameyana adj. sucking (baby)
meya-na n. tongue
mitawa n. forest
mitawaqai n. uninhabited forest
miya v.i. to be in some place, stay
miyaqagaqagala v.i. to sit on haunches
miyaamana v.i. to remain indefinitely
miyaataya v.i. to remain permanently, continue
miyabaula v.i. to sit still, stay in one place
miyadaita v.i. to be idle
miyaegagala v.i. to occupy place and stop others entering
miyaemwaqule v.i. to be in place unnoticed
miyaliya v.i. to linger in different places on the way
miyamasali v.i. to be at same task or place all night
miyami v.i. to be in some place, stay
miyasalusalu v.i. to picnic
miyasanaguigui v.i. to sit with back turned on thing, person
miyaseye v.i. to sit properly after sitting on haunches
miyatowa v.i. to sit, to sit down, to perch
miyayamwana v.i. to be in place to wait for someone
momoegogona v.t.i. to bind things together
momokuwakuwana adj. circular, round

momoluwa v.t.i. to bind 2 things together
momonana adj. fat (animal)
momotoi v.t.i. to bind 3 things together
momowata v.t.i. to bind 4 things together
mona n. pudding made of sago
muqawa n. bee, honey
mudala v.t.i. to waste
muqe v.t.i. to blow conch shell, fire, smoke tobacco
muqeqaeqabi v.t. to blow fire from one stick to another
muqenunu v.t. to blow dust from object
muqeseye v.t. to blow fire into flames
mugumugu n. crumbs
mui n. & v.t.i. odour, smell; to smell
muli v.t.i. to follow
mulinaya adv. at back of, behind
muliya v.t.i. to follow
muliyega adv. afterwards
muluwa n. flood, large water gourd
musimusi v.i. to hiccough
mutu v.t.i. to strike number of people
muqu v.t. to hum a tune
muqwana odour, smell
muya n. steam, haze from fire, weather; chronic sickness
mwaqa n. bait
mwaqadega what! how
mwadale n. house timbers
mwagayau n. & v.t. leaves to cover food in pot
mwagaegepu n. grasshoppers
mwagemwagena adj. ignorant
mwagula n. mourning skirt
mwaiqe n. porridge of yam, pumpkin, bananas
mwaiyagwa n. high tide
mwalatai n. & v.t.i. sea food; to get such food

mwalatoi n. knowledge
mwalatoni v.t.i. to know, understand
mwali n. armshells
mwamwadaqwala n. & v.i. itch; to itch
mwanaikwa n. spiders
mwanamwana n. creepers, vines
mwanamwanaikwa n. spider's web
mwanemwane v.i. to wag (dog's tail)
mwane-na n. spouse, mate of article
mwaneyau n. newly planted or harvested garden, young just out of sucking stage
mwaniqiniqi n. earthquake, tremor
mwaqo where?
mwaqonai where?
mwaowa v.i. to yawn
mwasala n. story, tale
mwastosowai n. & v.t.i. to flirt
mwata n. snake
mwatamwata n. intestinal worms
mwatui n. space, firmament
mwaquta n. & v.i. descend; to descend, come down, decrease
mwau n. & v.i. weight; to be become heavy
mwaulu n. & v.i. be rotten; to be putrid
mwaumwau n. edge of village, rear of village, house
mwauu n. nosebone, poor type of yam
mwawasa n. & v.i. death; to die, to faint
mwegalu v.t. & n. to cover food in pot with leaves; leaves as such
mwela v.t.i. to climb
mwelimweli n. & v.i. firesparks; to spark (of flints)
mwelolo v.i. to long for someone, something
mwelolo adj. praiseworthy
mweluluwa n. & v.t.i. create; to make

n

na! exclm. surprise, disgust
naba v.t. to carry on head
nabwasuwa n. & v.t.i. magic spell; to utter magic spell
nadigega like, similar, same as
nadinadi n. rock, stone
nagalulu v.i. to growl (dogs)
nai conj. perhaps, maybe, or
nalina n. branch of tree
namala n. & v.i. lightning; to shine
name adj. only
nanaa n. direction
nanala v.i. to scream with fright
nanoma n. rollers for canoes and logs
nanosa v.t. to stroke (people, dogs)
nao v.i. to travel parallel with shore
nasi n. & v.i. sneeze; to sneeze
natala n. large uninhabited space between 2 villages
nate that, that's it
natu-na n. offspring
nau v.t.i. to peel vegetables
nawalae n. moon, month
nawalae qana qigoda n. land snails
naya n. sail
nayanaya n. white ants
nedila n. dust, grains of dirt
nedu n. long grass (*kunai*)
neko v.t. to shake
neku v.t. to stir dirt, mud into water
nelu n. nasal secretion
nemwa n. mosquito
neneta v.i. to be tired, weak
nenewala n. house fly
nesinesi adv. back to back

newa n. & v.t. nest
newanewa adj. & v.i. slippery
neya n. & v.t.i. paddle canoe
neyasa v.t. to open anything folded, book
niqa adv. earlier today, some time past
niqaenei adv. earlier than niqa
niqatu excl. finished
niba-na n. father's sister's children, mother's brother's children
nidi adj. those
nigeya no, not
nimaqatununuma n. & v.t.i. to fold arms
nimaqeduqedu-na n. back of hand
nimagui-na n. back of hand
nimakuku-na n. wrist
nimatapoi-na n. thumb
nimamatawaga-na n. fingernail
nima-na n. hand, arm, five
nimapasapasana n. bangle
nimasusu v.t. to point with finger or hand
nimataqataqala-na n. pulse at wrist
nimatutu-na n. elbow
nimayapayapa-na n. palm of hand
nina adv. that
ninima v.i. to glow feebly
nipuna n. armband, creeper used to make them
niso n. & v.t.i. odour, smell; to smell (also *mai-*, *mui*)
niqu n. deep water, deep sea
niu n. & v.i. coconut; to sway
niuniuwana n. night time, about midnight
noqa v.i. to be fast on rock, coral
nogonogo n. asthma
nono n. & v.t.i. sound; to hear
nonoqiqisi v.t.i. to listen carefully

nonoqiqita n. careful hearing
nonokwaikwaina adj. smooth
nonoleta n. echo
nonosepala v.t.i. to hear and nod to person to go
nosa v.t. to spin string
nubunubu n. moss, lichen
nugana v.t.i. to lead, to be ahead
nugwa n. & v.t. parcel; to wrap up
numa v.t.i. to drink
numagusugusu v.t.i. to gargle
nunuma v.t. to roll mats, fold things, wrap up
nupila v.t. to crumple up
nupula n. swell at sea
nuta v.i. to be moist, to wet
nuu-na n. man's sister, mother's sister's daughter etc.
nuwa n. mind, thought, will, wish
nuwa n. coral reef
nuwa qalena n. conscience
nuwaboboqana n. content of mind
nuwabusobuso-na n. lungs
nuwadalele v.i. to be bitter or sour minded
nuwaqebuni v.i. to repent, change mind
nuwaqewa v. to take one's attention, attract thought
nuwaedaedadama v.i. to ponder, meditate
nuwaesaesamana v.i. to come to one's senses
nuwaeseyana v.t.i. to offer one's goods, to make gifts gratuitously, or for no reason.
nuwagibu n. dissatisfaction
nuwaqiqisi v.t. remember
nuwa qiboboqana nua takes suffixes gu, yo, na, da, ma, mi or di as it may be I, you, he, we, you or they. So *nuagu qi boboqana* is my mind is contented, or I have no hard feelings
nuwa qidalele I am, you, he is etc. very bitter minded

nuwaila n. & v.i. to think back
nuwa qilogibugibu I (etc. etc.) am dissatisfied
nuwa qimwau (etc. etc.) am sorrowful, heavy minded, downhearted
nuwa qipota I (etc. etc.) am dull and don't understand
nuwa qisabwalena I (etc. etc.) understand
nuwa qitoqumali I (etc etc.) am cross or angry
nuwaiyai n. & v.t. hope; to hope
nuwaloba v.t. to think and finally remember
nuwamagi-na n. heart
nuwamwataiya v.t. to forget
nuwamwaquta n. & v.i. humility; to be humble
nuwamwau n. & v.i. to be downhearted
nuwana adj. soft
nuwanuwa n. mind
nuwanuwa(na) v. (his) want, wish, desire
nuwaqoleqole n. & v.t. pity, mercy, grace
nuwaowana n. & v.i. amazement, bewilderment
nuwapota n. & v.i. stupidity; to be stupid
nuwapupula v.t. to forget
nuwasabwalena v.t.i. to be understanding
nuwasiwalowa n. peace of mind
nuwatau v.t. forgive insult (not person)
nuwatomatoma v.i. to be bitter minded
nuwatoqumali v.i. to be cross, angry, evilminded
nuwatuqe v.i. & n. to be conceited; proud
nuwaupa v.t. to do a thing well
nuwebola adj. virgin, chaste

qo

(for words beginning with o only, see next section)

Many people now spell qoa and qoe words as qwa and qwe.

eg.: *qoama* *qoelaa*
 qwama *qwelaa*

Both spellings are included in this book.

qoabu [qwabu] n. large flat tract of land between two hills or mountains

qoabududu [qwabududu] n. large flat tract of land between two hills or mountains

qoabulusu [qwabulusu] v.t. to stand or sit around a person working

qoae [qwae] n. grove of coconuts, breadfruit, areca palm

qoqai n. grove of palms, breadfruit trees

qoaise [qwaise] n. scent

qoalaqoala-na [qwalaqwalana] n. eyebrows

qoalama [walama] v.t. to husk a coconut

qoama [qwama] n. clothing, garment

qoapelu [qwapelu] v.t. to become withered (leaves etc. and also legs or arms)

qoataqoata [qwataqwata] n. & v.i. annoyance; to feel annoyed

qoatobwa [qwatobwa] n. original home of clan

qoayabu [qwayabu] v.t.i. to accompany another

qoayama [qwayama] v.t. to rub gently (an itch), speak gently to gain favour

qoba v.t.i. to treat sickness by magic

qoba v.t. to flap in wind (sail)

qobe v.i. to toddle

qobebequbequ v.i. to toddle and fall

qobulu v.t. to be jealous of spouse

qobwaiyai v.t. to take piece of cooked food from pot

qobwala v.t. to use magic on garden to get good crops

qobwau v.t. to shelter from storm (sailors)

qoelaa [qwelaa] n. weather
qoelalai [qwelalai] v.t. to grow poorly
qoesi [qwesi] n. marriage payment
qoi v.t. to turn over food baking in ashes
qola n. house stump
qolagata v.i. to line up for race, show above ground (new plants)
qoloto n. male person
qomwana adv. little while
qona scoop net
qoqosi v.t.i. to apportion something to each person
qopuqopu adv. with bent head or body
qotaona n. floorlashings
qote v.t. to dress one's self
qoto-na n. neck
qowaga n. visitor
qowoi v.t. to clear land for a new garden
qoya n. hill, mountain
qoyaqa adv. upwards, shorewards

o

o yes
oboboma n. & v.t.i. gift, present, love
oqetaqeta v.i. to be busy, work unceasingly
oiyoi excl. cry of grief, exclamation
ola n. sea, seawater
olaola n. seafoods
ole v.t. prepare fire, add wood to fire
oluolu n. woman's skirt, dark brown in colour
omayamaya n. & v.t.i. shame, shyness, to be shy
ona n. & v.t.i. word, speech, to speak
onaqabiyaula v.t.i. to offer to work but not do so
onaqaubala v.t.i. to make excuses, to change conversation rapidly
onaqawayalayala v.t. to speak enticingly

onaesaesae v.t.i. to talk continually
onagigiwaiyo v.t.i. to talk continually on some topic
onaila v.t.i. to refer back to some past event
onalaga v.t.i. to speak boastfully of self
onalimana v.t. to reply to a person
onameqomeqo v.t.i. to speak language introducing foreign words
onameyameya v.t.i. to speak like a little child
onamwaqumwaquta v.t.i. to speak belittlingly
onanuwaqoleqole v.t. to speak kindly to person in trouble
onasaquilaila to report a conversation and to enlarge upon it
onasemalimali v.t.i. to suggest indirectly, parable
onasepala v.t. to cause one to go away because of insults, to rudely rebuff
onatauyada v.t.i. to speak without having seen or known the incident
onaupaupa n. & v.t.i. promise; to promise
oo-na n. body
oonuwa adv. quietly (with rested body)
oopaqala v.t.i. to be fearless, to speak, to act boldly
opa-na n. chest
osetala adj. careless of goods, disrespectful
owana v.i. to be bewildered, amazed

p

pa very quick - *nimana pa* - his hand is very quick
paqala adj. firm, hard
paqala v.i. to be firm, hard, inflexible; also means to be thick as of soup
pagege adv. slanting, listing
pagu v.i. to be husky, relaxed (throat)
paqi v.t.i. to chase, drive away
paqi part of verb meaning close to, fast to
pai n. green foods
pai n. afterbirth

pailapaila n. croton
paima n. & v.t.i. bandage; to bandage
paisewa v.t. & n. to work, business
paku n. oyster pearl
palala v.i. to crackle (burning wood)
palaqoila v.i. to turn somersault, capsize canoe when outrigger turns over hull
pali n. payment, reward
palupalu v.i. to be straight
panaita v.t.i. to be used to, become accustomed to
paqo n. prop
papa v.t. to tremble, to flutter (ship's sail, bird's wing)
pape n. eave of house, bird's wing
pasima v.i. to declaim in battle or at village, or feast or work
patala n. & v.i. fleet of canoes
pate v.t. to rap, beat a tattoo
pate n. a hollowed log used for a drum
patu v.i. to harden, to set
pawa v.i. to be satisfied from hunger
pawa v.i. to crack, of ground after dry weather
pega n. stem of coconut, sago, banana leaf
pegala v.i. to snap, to knock off
pegayaa v.i. to become weak
peqi n. drill, augur
pela v.t. to haul down sail, drop (wind), launch canoe, let down by rope
pelaila v.i. to refer back to some past event
pepekwa n. butterflies, large moths
pesapesa n. maize like grass, carving on ends of canoe
pesiqeda n. bastard child
pesu n. & v.t.i. drop of rain, water; to drop
pequ v.t. destroy village, garden
peu n. sling
peyaula n. hat

piqa v.t. to miss stitch in sewing
pili v.i. to run
piliboda v.t. to run and intercept
pilili n. sweetsmelling shrub used for adornment
pililisi v.t. to tow, drag
pilisine v.i. to run away from, to desert
pipi v.i. be blunt (knife)
pisala v.i. to crack (bottle)
pita n. & v.t.i. wall; to wall a house
piqwasa v.i. to be worn down (pencil), to go out of sight (canoe)
piyapiya v.t. to crush
pogi v.t. to make one heap, gather in heap, gather people
poma n. & v.t.i. paint; to paint
popola v.t.i. to cut branches in small pieces, clear new garden
pota v.i. to be clogged (pipe), husky (throat)
pou n. & v.i. egg, centre of stack, sago trunk
puqepuqedi few
puli v.t.i. to roll (stone)
pulipulina adj. round
pulu v.t. to swell
putaputa adj. very strong, bitter taste
puqu v.i. to sob, to cry bitterly
pwaita v.i. to talk without ceasing, crack (stone with heat), blister
 (hand with working)
pwalikeke n. millipede
pwalowa n. steering paddle
pwalu n. crowd (people), school (fish)
pwana n. cloud
pwapwala n. scum on cooking pot, cream on milk
pwapwalewa n. caterpillars
pwapwatana adj. sticky, glutinous
pwasa v.i. to be wet, damp
pwasi v.i. to crack, to explode

pwatula n. grass
pwedeu n. last born of family
pweula v.i. to rise in sight (island as approached), to float

S

saqala n. valley, ravine, gully
saba n. & v.t. facemark; to mark facemark
saba adv. completely
sababama v.i. to spread (pain in body), spreading rainstorm
sabelulu n. & v.i. flame, to blaze
sabi in order to
sabilabila v.i. to become soft and pulpy
sabu v.t. to tear, rip
sae v.i. to shine (sun, moon, stars), to come ashore to lay eggs (turtles)
saqe n. pigtrap
saewata v.i. to reappear (sun, moon, stars from behind cloud)
sagali n. large feast
sagasaga n. fork of trees, strait at sea
sagilubu n. dry banana leaf
sagu v.i. to fall (fruit, leaves, something from hand)
sagugu v.i. to hang the head
sagumo n. hardwood tree
sagusagu n. screw pandanus
saqi! adv. indeed
saiqe v.t. to pluck leaves from frond
saila v.t. to sew, to increase in population
saili v.t. to close door with rope, lock
saqila v.t.i. to divorce, break engagement
saiya n. fight, squabble, war
sakowasi v.t. to go round
sakwala n. light sticks
sala v.t.i. to dig hole with spade or hand
sala n. tooth, teeth, fishhook, boar's tusk, hand of bananas, bird's beak

salakikokiko n. grinding of teeth
salele v.i. & n. to be loose because too big or small; long mourning skirt
sali v.i. to rot, to melt, to fall, to be crushed (of fruits)
saligogo v.t. to abate (fever)
salikoko v.i. to slip, become loose and fall (bandage)
salime n. float of canoe
salolo v.i. to become overripe and rotten
salowa adv. completely
salu n. island
salutuwa v.i. to grow up rapidly (children)
samana v.i. to be sexually stirred (male)
samwaku v.i. to droop (skirt)
sana v.t. to turn
sana meaning “exceedingly”
sanabwago v.i. to bend head downwards
sanaguigui adv. with back turned
sanaiqe v.i. to become loose in bundle
sanana v.t. to be suspended
sanau ten
sanawagula v.t.i. to turn away face because of anger
sanunu v.i. to be exhausted
sapaila v.i. to spring back
sapi v.t. to thrash, beat person; cut large fish, pig; cut log roughly
sapiqili v.i. to cut grass
sapiqwesala v.i. to be unafraid and go on
sapulolo v.i. to be covered with sores
sasa v.t.i. to become savage, to rip
sasala v.t. to assault, to insult
sasasiqa v.t. to cut thing lengthwise
sasaqupwa v.t. to cut thing crosswise
saqu v.t.i. to put thing down
sau v.t. to rape

saqubalabala v.t.i. to place something crosswise
saquboda v.t.i. to place something in the way
saqububu v.t.i. to place tidily, prepare
saqududula v.t.i. to place something lengthwise
saquegagala v.i. to finish bearing (trees)
saquepopo v.t.i. to place on top of each other
saquesae v.t.i. to be thrifty, to look after one's things
saqugagi n. price paid for sorcery
saqugelasa v.t.i. to exchange
saqulaga n. & v.t.i. step, pace, to take a pace
saqunaoque v.t.i. to shift thing from one place to another
saula v.i. to be sexually stirred
saune n. payment for hire of something
saqupesa v.i. to lie down in water before swimming
saqusiqi v.t.i. to take cooking pot off fire, take food from ashes
saqutubwe v.t.i. to place things end to end
saququma v.i. to close lips
saquwadamu put in hiding
saqyamwayamwana v.t.i. to put aside for later use
sawa v.t.i. to count, read, remove skin (from dog, tree)
sawaeyai n. & v.t.i. betroth; to become engaged
sawala v.i. to disperse (crowd), to dissolve (in liquid), to evaporate
sawamutu v.t.i. to demand something from friend and take it
sawesawe-na-ya adj. enough, sufficient
sawesawenaya verb meaning must, ought
sawesawenaya interjection, meaning enough! stop!
sayosayo n. good, soft, gardening ground
seqalo v.t. to fell tree
sebulu n. pandanus palm with aerial root
sedai adj. exceedingly eg. gidalasedaina is exceedingly small
sedudula v.i. to be long over work, journey
segwa v.i. to become greyhaired
sekoli v.t. to scrape bark off tree, plane wood

sela v.i. to be husky, relaxed (throat)
selabenaya near, about to
selaselabe adv. on the side
seli v.t. to lose grasp of (*qaeseli* - lose hold of by foot)
sena n. place, district
senasenamina adj. in torn fragments, pieces
senina n. & v.i. flower, bloom; to bloom
sepala verb. particle away
sepasepala verb. part. to shake water from hair
sepu verb. particle of children bathing in dish or sea
sepwala n. mud
sesela v.t. to split
sesemana v.t. to be tired of one person, place, food
seseya n. & v.i. swelling; to swell
seseyana adv. deliberately omitting
sesoi n. harvest
setabwana v.t. to cut tree high up
setupe v.i. to stumble, collide
seula n. the spouting of water geysers and hot springs
seula v.t.i. to splash, sprinkle water
seupa v.t. to cut through something with one cut
sewaiya n. & v.t. place in a heap (timber)
sewasewa n. swamp, lake
sewe v.t. to use in vain
seya n. & v.t. floor; to floor a building
siqa v.t. to split
siba v.t. to shape wood to match another piece
sida n. & v.t.i. pray, request; to be beseech
siqeqela v.t.i. to clear throat, to attract attention by so doing
sigana v.t.i. to creep up (war, stealing, sorcery)
siqi v.t.i. to split, to tear lengthwise
siqisiqi adv. backwards
sikale n. & v.t. cork, stopper; to cork

sikwa n. & v.t. noose, snare; to snare
sila n. tree leaves which are used as sand paper
sila v.i. to heal (wound)
silawa v.i. to have grey skin because of lack of bathing, or skin disease
silele v.i. to walk, move slowly (as canoe)
sileu-na n. bowels
silibwabwa v.i. to gurgle, bubble of spring
silili v.i. to groan faintly with pain or sickness
silolo v.i. to exude
simana v.t.i. to give report, tell
simana n. report, evidence
simana qaiqaila v.t.i. to assure
sinaa n. large drum
sinaaepatuna adj. resisting temptation, resisting vomiting at revolting sight
sinaaequpwaqupwasae adj. revolting in appearance
sinabwa n. & v.i. size, measurement; to grow big
sinala n. sun
sinala n. & v.t. scorn; to despise
sina-na n. mother
sinapu v.t.i. to understand, to know
sinasinagei n. motherless child
sinasinagenina adj. motherless
sinasinapu n. knowledge
sinate n. comb
sinauli n. mat of plaited coconut leaf
sinawali n. & v.t.i. large adze
sine adv. away from eg. *pilisine* - run away from
sine n. a woman, in the sense of a female inhabitant of e.g. *Sine Dobu*, is a woman of Dobu
sinebwaina n. good looks (feminine)
sinegeyogeyoina adj. ugly (feminine)
sinematamatapaqi adj. of one who stays at home

sinesinebwainina adj. goodlooking (feminine)
sinetai n. woman unacquainted with witchcraft
sineyaqala n. sows, female pigs
sinole n. jagged edges of snapped stick, spear
siqoqo v.i. to sleep restlessly
sipa n. pandanus palm leaves
sipoma n. & v.i. skin disease, ringworm, tinea
sipu n. cat
sipupu v.t. to betray by word of mouth
sipwa v.t.i. & n. to tie string; string knotted to tell days
sisi v.t. to scrape baked food
sisiq v.i. to refrain from bathing, to be dirty as a result
sisiqwaiqwai adv. from place to place
sisigau v.i. to depart secretly
sisiluwaluwa adj. two together
sisiqowa v.t. to strike, kill
sisipunepune v.t. to scrape baked food till white
sisisaiya n. sword
sisisi n. small lobster
sita n. sleeping mat
siu v.t. to bury
siusiu n. pig trap, covered and with upright spear in it
siwa v.t. to pour (water, food, articles out of basket)
siwa n. heap, pile
siwaesuya v.t. to unload from canoe
siwalagata v.t. to pour additional water in cooking pot
siwalolo v.t. to pour water, on plant, thing
siwalowa n. & v.i. calm at sea, calm of mind; to become calm
siwauyosi v.t. to pour and completely cover
siwayaulei v.t. to pour away
siyadadada n. people who have no coconuts
siyaiyowa n. & v.t. broom; to sweep
siyakutu n. thorny, hair covered yam

siyaluma n. needle
siyasiyana n. under part of anything, bottom of canoe, buttocks
siyata v.t. warm oneself at fire
siyau n. anger
siye n. dry weather, drought
siyona n. needle for netting
so vbl. part. meaning “to tie”
soqaqa v.i. to take root and grow
sobu v.i. to jump from height, jump from canoe into sea
soepaqi v.t.i. to bind person or animal to post or piece of timber
sogala v.t.i. to be extravagant with goods, food, be sexually immoral
sogala n. any person as above, a harlot
sogigi adv. together in one group
soqi v.t.i. to be late, slow
soqiyoge v.t.i. to fail in some task, to be unable to do something
soita v.t.i. to refuse
sokuku suck fruit audibly
solana n. inside, interior
solele v.t. to plant trees, other things
solu v.i. to bear (bananas)
solu v.t. to stir pudding (*mona*)
solupa n. brackish water
soluwa tie 2 pigs to one pole
somwala v.t.i. to adorn one's self
soninisa v.t.i. to suck fruit audibly
soqo v.t.i. to demolish, fence house
soo-na n. something indispensable to one's work, welfare
sopa-na n. lips, bank of river, edge of cup, dish, canoe
sopila v.i. to jump from place to place (some fish, maggots, lice)
sopu v.i. to set (sun)
soso n. & v.i. urine, bladder; to urinate
sowa v.i. to be full (house of people, box of goods)
sowala v.i. to stand on end (hair): *gamwasowala*, *gwausowala*

sowasowaga n. small passage between islands, crack between rocks
subodaboda v.t. to prevent someone from departing
sugelu n. pumpkin
sugetu n. carrying pad for woman's head
sugusugu n. fine rain, light showersuguwa v.i. to sink, to set (sun)
sui v.t.i. to shave
sula v.t. to sew sago leaves into lengths for thatching (also *badi atowa*, *edawa atowa*)
sula v.i. to string beads, fish, sew sago leaves on sticks
sula n. string of fish, bunch of bananas
suli n. taro sucker
sulu n. green drinking coconut
suluqai v.t.i. to take something away on end of stick
sulubana v.t.i. to poke in eye with finger
suluqewa v.t.i. to take something away on end of stick
sulugaila v.t.i. to poke someone in ribs, touch him with stick
sulunao v.t.i. to push something away on end of stick
sulupaqiqi v.i. to refuse to arise when wakened
sulusama v.t. to remove dirt from crack, to clean fingernails
sulutoo v.t. to touch with stick to see what it is, test hole to see how deep or if empty
suluyai v.i. to hold something down firmly with stick or instrument
suma v.i. to be pregnant
sumwagidi v.t.i. to carry on hip or under arm
sumwana n. rubbish: type of edible plant
sumwawasa v.i. to die out (clan)
sunu n. spear in pigtrap
supuna v.i. to be startled by touch
susaila v.i. to increase in population
susu-na n. (her)breast
susukwa n. banana sucker
susumata-na n. nipple of breast
suqwatobwa n. original inhabitants of land

suwana n. general name for cuttings, seeds, tops
suwanewane v.i. to live together (different people, tribes)
suya v.i. to disembark (people), to land (cargo), to dance (women)
suyatao v.t. step over something

t

ta conj. and
taqaene excl. “and what did you expect”, “serves you right”
taqala v.i. to beat (pulse), to throb (sore)
taba v.i. to be weak
tababa n. & v.t.i. recompense for death of person
tabaqubaqu v.i. to be unable to stand (because too weak)
tabe v.i. to hang suspended from string
tabu n. prohibition on thing to prevent stealing
tabu v.t.i. to place such a prohibition
tabubu v.i. to be tired (body not person)
tabuna one who doesn’t do something
tabunanosa v.t. to flatten anything crinkled
tabuqona n. moon, menstruation
tabutabu n. menstruation
tabuwala n. cultivated food
tabwa n. & v.i. cotyledon of coconut; to grow (plants, trees)
tabwaqaqalaqa v.i. to show first buds (trees, flowers, plants): stand up because of fear (hair)
tabwaqanuwa n. coconuts which sprouted in house
tabwailili v.i. to grow long and curl, to writhe in pain
tabwaluluta n. yams, coconuts sprouted in the house and useless
tabwana n. upper portion of anything
tabwaqulaboqa v.i. 2 coconuts growing from one seed
tabwaqusana n. coconuts sprouted in the open
tabwawenoweno v.i. to grow irregularly (tree, hair)
tae n. faeces
taetaeya adj. flying

taetaeyasa v.i. to dry (*yadayada, yapasa*)
taeya v.i. to fly
tagala v.i. to be in full leaf
tagatagala n. violent headache
tagwala v.t.i. to permit, allow, offer
tagwala n. time of food shortage
taqigamwausana v.i. to go through (people, grass)
taqiqi v.i. to shrink
tai n. man
tai v.i. & v.t.i. to faint, dig hole in the ground
taka v.i. to click tongue
take v.i. to flutter in breeze like flag
tala v.t.i. to fell a tree, cut a canoe, cut flesh
tala v.t. move a canoe by paddle, not sail, in a direction
tala vbl. prefix indicating instrument
talaqalaqa v.i. to stand on end (hair because of fear, cold)
talabwale v.t.i. to hack something and pierce it
taladabadaba n. large or small fighting spear
taladaka n. 2 edged club with serrated edges
taladeba v.t. to hit on head
taladiwiwila n. & v.i. loud shout; to shout loudly
talaekabobo v.t. to cover things
talaelata v.i. to arrive by canoe, paddling
talaemate v.t. to hit and kill, stun someone
talaeowana v.t. to disguise (one's self, another)
talaesoesowala v.i. to stand up on end, of hair, on account of fear
talagolu v.t.i. to cut anything at the joint
talalusalusa v.t. to hit person lying or sitting down
talamaga n. necklaces
talasabusabu v.t.i. to tear up, rend, rip
talaseyaseyana v.t.i. to beat water outside net to keep fish in
talasiqa v.t.i. to split something
talasiwa v.t.i. to unload passengers, goods from canoe

talatala n. garland
talausa v.t. to load cargo on canoe
talautu v.t. to knock down fruit from trees with stick; to dust, sweep place
talauwala n. enemy
talaweyala v.t.i. to split something
talayauyaula v.t.i. to cut down trees so none remain
taloqubu n. ridgepole
talusinaa n. & v.t.i. payment for building canoe, house; to make such a payment
tama-na n. father
tame n. shipworm, toredo worm
tameyala n. turtle
tamo yes
tana n. shoulder bag, dilly bag
taqona n. & v.t.i. compensation for injury, stolen goods
taona v.t. to cross over something
taowa v.i. to be scalded, burnt by hot water, hot stones
tapa n. top plate in building
tapuma v.t.i. to do things badly
tapwalolo n. Christian religion
tasi-na n. same sex sibling
tatagiligili v.i. to flutter in breeze, shiver with fever
tatataa n. & v.t.i. shake, tremble; to shake
tauliulita v.i. to lessen (pain)
tau-na him, her, it (*tau* - plus suffixes)
tautau adv. ignorant of what others have said, done
tauya v.i. to go
tauya v.t. to go taking some article or object
tebweu-na he alone
tegala v.i. to burn continuously
tekoteko v.i. to ripple (water), to wash about (bilge water), to rumble (stomach)

telatela v.i. to become very tight (rope)
tele by word of mouth
teleepalu v.t. to correct mistake, false rumour
teleseyana v.t.i. to confirm statement
telesipupu v.t. to betray person
tenagalugalu n. earwax
tenakwawakwawa n. lobe of ear
tena-na n. ear
tenatui n. deafness
tete n. & v.t.i. ridge; to walk along ridge
tetebala n. & v.i. bridge; to cross bridge
tetela n. legend, myth, story
teteyana n. sandbank left by tide
tewa n. creeper, derris root
teyapayapasa v.i. tide going out
to what?; to prefix added to a verb to show the one who does some action, toguinuwa
toqaladoe n. leader in raid of war
toqase what?
toaesiwallowa n. go between in peace negotiations
toanugana n. leader
tobwatobwa v.i. to be crinkled
toesaesa n. wealthy man
toetubuwa n. midwife
togula v.i. to cough
togutogula n. cold, cough
toila adv. roughly, loudly, violently
tokwatokwa n. woodfairies, rock fairies
tole n. pignet
tolema n. helper, assistant
tolobwana n. trunk of tree, central part of story, song
toma v.i. to be insipid (taste), badtempered (mind)
tomatuwa n. firstborn of family

tomi n. a dweller , eg. *tomiya qasa* is a dweller in the village.
toniyaqasa n. villager
tomota n. human, people
tomwa n. part of anything
tomwa v.t.i. hunt pigs, fish with nets in early morning
tonaqa-na n. throat, gullet
tonaqayala n. thirst
tone v.t.i. swallow
toni n. owner of
toniqasa n. owner of village
tonibutu n. master of ceremonies at feast
tonisagali n. “owner of feast” as above for tonibutu
tonitonibwaqa n. fairies
tonugana n. leader on track, first paddler in canoe
toqoba n. magic worker
too v.t.i. to try, attempt
toolo v.i. to stand up, to rise from sleep; start, resume journey
tooloboda v.t.i. to resist, stand against
toolosogigi stand together in group
toosi n. owner of animal or inanimate object
topetope n. shelf in house
toqumali v.i. to become bad
toqumali- adj. bad
toququmala person from far away
tou n. sugar cane
towa v.i. to perch on tree, rest on water (birds), rise (wind)
toyana v.t. to praise very much
toyasa v.i. to be firm, stiff, rigid
tu vbl. prefix. “to do with the body”
tubibi v.t. to shake bag, basket, to make contents rattle
tubu-na n. (his) grandchild, grandparent
tubugeyogeyoi adj. ugliness
tubulagalaga n. man, fully grown to middle age

tubutubuloba n. anything existing from olden times (rocks)
tubuwa n & v.i. physical condition of person, animal; to be born
tubuwait n. youth, young man
tubuwait digayagaya n. adolescent youth, 13-16 years
tubwe n. & v.i. join; to join
tudimwa v.t.i. to scorch (sun of plants, fire)
tuqe v.t.i. to go up, ascend
tuqesasa v.i. to become clear (of eye, sun, moon coming from behind cloud)
tuqigitana v.t. to refuse to have person or thing
tuqogowa v.i. to appear near to tears, sadfaced
tuqielimwana v.i. to flush with anger, blush
tuqepaqi v.t. to join one thing to another with nail, seal
tuqepatu v.t.i. to be determined, set mind on something
tuga interj. quite so!
tugadala v.i. lean on, rely on something
tugama interj. quite so!
tui v.i. to be deaf (ear, not person)
tui v.t.i. spear fish by torchlight
tuidada n. church officer
tuidaida v.t.i. to crush with body
tuilala n. church officer
tuina v.t. to set fire to grass, house
tukuna v.i. to bite, nibble (fish at bait)
tukwaiya v.t. to hide something behind back
tula v.t.i. to run up on reef, shore (boats)
tulasa v.i. to bend knee
tuluwa v.i. to bow head
tunabwale v.t. to break through something by hammering with stone
tunana adj. short (of person)
tunatoo v.t.i. to ask for something
tuqoi n. & v.i. abortion; to abort

tuosooso v.t.i. to rub something in hands and crush it, rub hands to remove dirt
tupa n. & v.i. gable of house; to sail
tupitupina n. edge of anything, bank of river
tupu v.t. to praise
tupu n. & v.i. bow and arrows
tupwa n. hillock
tupwa v.i. to be left over
tupwasi n. & v.i. miscarriage; to have a miscarriage
tusepala v.t. to push person, jostle
tuseyana permit, allow
tusine v.t. to slacken rope
tusine v.t. to allow servant free time for himself
tuta n. time
tuta gete adv. now, at this time, at present
tutu v.t. to hit something with stone or hammer, pelt
tutudaita v.t. to accuse falsely
tuwa excl. Stop! Enough!
tuwa n. derris creeper
tuyayala v.t.i. to shine brightly (sun, moon)
tuyeya v.t.i. to joke

qu

(for words beginning with u only, see next section)

qubuna n. underside of anything
qubunagologololo n. very bottom of anything
qubusu-na n. nose, cape, point
qubwana(kubwana) n. morning star
qulaboka(kulaboka) n. crayfish, lobster
qulapisi(kulapisi) v.i. to throb (of pain), to tap on wall
qule n. cooking pot
quma things ways belonging to the society
qumataa n. widower

qumi n. beard, whiskers
qumu n. mat for rain covering
qumula n. & v.t. earth oven of hot stones
qune n. wealth circle of *kula* trade
qunu adv. for first time
qunuboi v.i. to arise before dawn
qunubuna adj. thick (leaves, hair)
qunu-na n. source, beginning of stream
qupwa v.t.i. to cut
qupwa kwalawa v.t.i. to cut on a slant
qusa v.t. to rain on a person
qusana n. rain
quta v.t.i. to chew
qutu n. lice, flea
qutui v.t. to wash
quwe n. cane for lashings
quyapolu v.t. to cook food, fish and vegetables together
quyaquya n. hair on head

U

ubala n. war at sea
ubi v.i. to be dull, overcast
udi n. banana
ula v.t.i. to throw
ulapalaqoila v.i. to turn somersault
ulayauyaula v.t. to throw anything away
ulele n. rainbow
ulita v.i. & v.t. to arrive (by canoe); haul down sail, come (dawn)
uma v.i. to have bad eyesight
umauma n. mist, haze
unu(wa)v. strike, hit
unuwa n. a blow, a hit
unuunu-na n. hair on body, not head; hair of animals

upa v.t.i. set a time for some event
upaila v.t.i. to postpone event
usa v.t.i. to load cargo on canoe, embark people
usu n. & v.i. landslide; to slide (land)
uqwa be roasted on embers
uwa v.i. to bear fruit
uwagagala v. to cease bearing fruit
uwageyogeyo v.i. to bear bad fruit
uwaloebwaina v.i. to bear abundantly, to be very fruitful
uwama n. forest land, uncultivated
uwasoqasoqa v.i. to bear few fruit but of good quality
uwauwa v.i. to become mad, dumb, deaf, foolish
uwaya n. crocodile (not common) *waligowa, golagola*
uwe v.t.i. to open door
uweuwe n. mud building wasp
uya n. & v.i. pain, ache; to ache
uyala n. sickness, epidemic
uyawana n. & v.t.i. joy, gladness; to rejoice
uyosi adv. completely covering

qw

(for words beginning with w only, see next section)

These words are traditionally spelt *qoa* and *qoe*

qwabu(-dudu)[qoabu(-dudu)] n. flat land between 2 hills, mountains
qwabulusu[qoabulusu] v.t. to stand or sit around while another works
qwae[qoae] v.t. to strip village of goods, tree of fruit, having had permission to do so
qwaise[qoaise] n. scent
qwalaqwala[qoalaqoala] n. eyebrows
qwalama[qoalama] v.t. to husk a coconut

qwama[qoama] n. clothing, garment
qwapelu[qoapelu] v.t. to become withered
qwataqwata[qoataqoata] n. & v.i. annoyance; to feel annoyed
qwatobwa[qoatobwa] n. original home of clan
qwayabu[qoayabu] v.t.i. to accompany another
qwayama[qoayama] v.t. to rub gently (an itch), speak gently to gain favour
qwelaa[qoelaa] n. weather
qwelalai[qoelalai] v.t. to grow poorly
qwesi[qoesi] n. marriage payment

W

wa suffix to motion verbs, meaning away from speaker
waqa v.t.i. to tear, rip
waa-na n. (his) mother's brothers
wabolebole adj. uninhabited, deserted
wadaqe v.t.i. to walk along shore, coast
wadamu in hiding
wadawadaqe n. coast, shore
wadu n. & v.t.i. parcel; to wrap parcel
waga n. canoe, hull of canoe, shell, seedpod
waga taetaeya n. aeroplane
wagawaga n. visitor
wagula v.t.i. to frown
waqibila n. & v.i. darkness; to become very dark
wai v.i. to come in direction away from speaker
waige n. vine, canoe lashings
waikena n. moon
waine n. woman
waisana n. steps, stairs
waiwai n. strength
wakaka v.i. to be slim
wakewakeke v.i. to become white

waki v.t.i. to injure sore, knock off scab
wakiwaki n. small gecko
waku n. palm used for flooring and walls
wali n. & v.t.i. song; to sing
waligowa n. crocodile
waliyesa n. namesake
walo v.t.i. to scratch one's self
walo-na n. artery, tendon
walowalo n. vein
wamula n. bushland garden for first time
wanala n. & v.t. scaffolding
wapusowala v.t.i. to be rough
wasegigi v.t. to tempt to do wrong
wasi v.t. to roll string on holder
wasiwasi n. whirlwind
wasiwasi ola n. waterspout
wate adv. also, too, again
wateluwa you two
waudala n. bush, forest
wawa n. & v.t.i. squeeze scraped coconut on food
wawala adj. & v.i. hard, firm
wawasae adj. very
wediliya n. cyclone
wegada n. green foods
weqiweqiyaya n. sign, mark
weita n. band used for feet in climbing coconuts
weku n. & v.t.i. chant, yodel; to yodel
welaqa v.t. divide out, apportion evenly
welaa n. & v.t. fishing spell
welabana n. & v.t.i. female witch; to bewitch
welawelaqa n. any portion of human, animal body
wemala n. public conviction of person
wemalasoi v.t. to publicly convict person and cause shame

weniwenini n. fan
wepalala n. thunder
wepasi n. clubs
wetui n. cane for sewing sago leaves
weweloe n. unmarried person, one without spouse
wewelupwa n. spring (water)
weyala v.t. to divide into 2 parts
wowoli n. strong wind

y

yaboaine n. 2 stars supposed to be supernatural beings
yadayada v.i. to be dry
yage n. thing
yagila n. wind
yaguma n. & v.i. lime, limepot; to chew lime and betelnut
yaqila v.t. to peel vegetables (also giyaqila)
yaqila v.t. to sharpen knife
yaqila v.t. to lick
yaisi n. waterfall
yaisigei inter. who? (plural)
yaita inter. who? (singular)
yaiyai n. & v.i. heat (fire, day); to become hot
yakwala n. old garden, last year's garden, year
yala n. & v.t.i. desire; to desire
yalakwaiya n. & v.t.i. secret desire, lust; to lust
yalowa n. cloud
yaluyaluwa n. spirit
yamota n. lime spatula
yamwa v.t.i. to wait for someone
yanume v.t.i. to mend fishing nets
yapa n. fat (of animals)
yapasa v.i. to be dry, thirsty
yasi n. & v.t.i. canoe baler; to bale a canoe
yasiqai n. wooden canoe baler
yasitoto v.t. to stretch out (hand, foot, back)
yatoqai n. & v.t.i. covetousness; to covet
yau n. & v.t.i. number; to increase in number
Yaubada n. God
yaugwa excl. who knows!
yaula n. & adv. cool evening breeze; away
yau-na many
yausa v.t.i. to visit person, garden
yauei v.t. to cast net (fish, pig)

yawana n. leaf, page, book
yawasi-na n. (his) life, breath
yayaqawana n. & v.t.i. a lie; to lie (*kabo*)
yobai n. edible animals, bush creatures
yobai v.i. to hunt for edible animals
yoeyoe n. temporary sleeping quarters on beach, in garden
yoge adv. in vain, vainly
yogomaqala v.t.i. to tie manqs hand behind his back
yoguli n. conch shell
yokaka v.i. go wild with joy, fear, sorrow
yokeli n. food for sick people
yomwayomwalina adj. variegated, mixed
yona n. cane
yona v.t.i. to bind materials
yoqo v.t.i. to gaze, to look intently
yotula v.t.i. to pay debt
you v.i. to bend
yowayowana n. bark rope
yoyo n. uninhabited land
yoyowa v.t.i. to save from drowning, rescue from sea
yoyoyo n. very deep mud
yubu v.t.i. to lie, deceive
yuyu-na n. tail

ENGLISH—DOBU

a

a, an	qebweuna	actual	qaiqaila
abate	saligogo	add	egogona
abdomen	gamwa-na	add to, addition	loeposeyana
abide	miyami	admire	qawaboboqana
able	kapekapeyana	admit	simana
abortion	tuqoi	adopt	qamwamwa, kamwamwa
about	dadana	adopted child, pet	
about to	abe, batu, selabe-		iyabwebwe
above	loetana, etanaya	adorn	somwala, iyala
absent	nigeya qi miyami	adornment	iyala, somwala
absolutely	qaiqaila	adultery	elata, loelata
abundance	yau wawasae	advantage	boboqana
abuse	qawasewa	advice	emataluwa
accent	lewa	adze	ligogo, sinawali
accept	qewa	aeroplane	waga taetaeya
accompany	qwayabu	affix	tuepaqi
accomplish	guinuwa saloni	afloat	pweula
accuse	eqewa	afraid	matauta
accuse falsely	tutu daita, qewa daita	after	muli-gu-ya
accustomed to	panaita	afterbirth	pai
ache	uya	afternoon	qasuinu-wanuwa, alaqilokweu
across	bala	afterwards	muliyege,
act	guinuwa		mulinaya, deiguya
act boldly	oopaqala	again	limana
active	maqetaqetapewa	age	(qana) yakwala
activity	paisewa	agent	toguinuwa, tolema, lopaqelu

agree ona leleleya, lolina
 leleleya
ahead nugana
aid lema
aim masi
alarm giematauta
alike eleleleya, elowaqelu
alive mayawasi-, etaetapewa-,
 mataqitaqita
all maiboqana
all night masala
alligator waligowa
altogether qelo + verb, epopo
allow tagwala
allow canoe to overturn
 galibui
allow to have free time tusine
alone tebweu-, daisinamo
almost mase, abe
already niqatu
also wate
alternate yomwayomwalina
always ataya, tuta yauyauna
amazement nuwaowana
among gamwagamwa-na-ya
ancestor tubu-na
anchor lomu, qaupa
anchor rope qaupa
anchorage qebelomu
ancient tubutubuloba,
 lowaenei, qitaqitaloba
and be, ga, ta
anger bulolowa, qeyaba,

egamwagamwagu,
 gamwasowala, siyau,
 nuwatoqumali
anglewise lokwalawa
angry gamwasowala,
 egamwagamwagu, toma
animal yobai
ankle qaekuku-na
annoint eqolowa
annoint body excessively
 loeqeqaqegaga
announce simana, eona
annoy qwataqwata
 (qoataqoata)
annoyance qwataqwata
 (qoataqoata)
another mali, qebweuna wate
answer eqisa
answer rudely loqaelimana
ant didiyauya, kwaime
ant, white nayanaya
anus siya
anxious atesaqala, nuwamwau
any qaina
apart dumaduma
 (miyadumaduma **live apart**;
 saqu dumaduma **place apart**)
appeal sida, qawanoi
appear apwesa
appearance qita
applaud qaupwasipwasi
appoint lolina
apportion qoqosi, welaqa,

eguyai
approve qawaboboqana
argue egewagewana
are miyami
arise tooo
arise before dawn qunuboi
arm nima-na
armlet nipuna
armshell mwali
around sakowasi
arrange saqububu, gibubu
arrive apwesa
arrive by canoe talaelata, ulita
arrive here apwesama
arrive there apwesa
arrive (fleet of canoes)
 patala
arrive unexpectedly
 loesalutuwa
arrive in village (visitor)
 logedo
arrows tupu
artery walo-na
as you say бага
ascend tuqe, mwela
ashamed omayamaya
ashes kalikau
ask (for) qawanoi, enaida,
 loqaetoo, sida, tunatoo

baby gwama meyameya-na
back gwau-na, gui-na
back of hand nimagui,

asleep qenomwataya
assault sasala
assemble egogona
assent lotamo
associate tolema, gosiya-na
assume nuwena
assure simana qaiqaila
asthma noganoga
astonish losuya
astray agesi
at qena, qenaya
attack sasala
attempt too
aunt (father's sisters) yaya-
 na
authority lolina
avoid pilisine
awake tooo
awaken lowanowano
away sepala, yaula
away from sine-
away from speaker -wa
awesome didiga
awful geyogeyoi
axe(steel) kunuwai, ila
axe(stone) ila, diliwaquma
axe handle gadala

b

nimaqeduqedu
back to back nesinesi
back, turned sanaguigui

backwards eduduilaila,
 siqisiqi
bad geyogeyoi, toqumalina
bad smell kaibu, mwaulu,
 maina
bad tempered toma
bag(handbag) tana
bait mwaqa
bake gabu, qumuli
balance sanana
bale canoe yasi
baler (wooden) yasiqai
bamboo baubau, dumo
banana udi
banana bunch sula
banana hand sala
banana leaf, dry sagilubu
banana sucker susukwa
bandage paima
bandicoot bwaduwe
bangle nimapasapasa
bank(river) sopa, tupitupina
bare mabubugewana
bark(dogs) bwau, gasu
bark(tree) bwala, qwapi
 (qoapi)
bark rope yowayowana
barren(humans) gagala,
 megagala
barren(land) uwa geyogeyoi
barricade qaliboda
barter qeusana, gimwane
base qale-

basket(long plaited coconut) kwalisi
basket(small) kodo, kasuwa
bat diya, didibeyabeya
bath qebeqesiwe
bathe qesiwe, sepu
battle saiya
bay gomwagomwa
be, become loe-
be above loetana
be amazed owana
be at same place all night
 miyamasali
be below loqubuna
be born tubuwa
be busy oqetaqeta
be cross nuwatoqumali
be crushed loidaida
be deaf (ear) tui
be destroyed(fruit) sali
be determined tuepatu
be evil minded
 nuwatoqumali
be fruitful lobwai-
be full(of water, things)
 maa
be full(of people) sowa
be hot yaiyai
be idle miyadaita
be in centre
 logamwagamwana
be left over tupwa
be of uneven sizes

loesiesimoqe
be on boundary lotupi
be pregnant suma
be restrained logwagwada
be rough wapusowala
be rough to touch
 lodakadaka
be slim wakaka
be stupid nuwapota
be sulky kadii
be thirsty yapasa
be thrifty saqusae
be tidy saqububu
be unnoticed
 miyaqemwaqule
be unripe(fruit) menasinasi
be weak taba
beach leqawa, dabala
bear(bananas) solu
bear(other trees) uwa
bear(a child) enatuna
bear bad fruit uwageyogeyoi
bear few but good quality
 uwasoqasoqa
beard qumi
beast yobai
beat qetutu, sapi
beat water(to keep fish in net) talaseyaseyana
beat (heart) gamala
beautiful qalasuyasuya, qana
 qita boboqana, sinesinebwainina
because manuna

become black gai
become clear tuquesasa
become clear after rain
 magesala
become greyhaired segwa
become hot eyaiyai
become loose(in bundle)
 sanaiqe
become man etai
become small gidala
become soft sabilabila
become strong ewaiwai
become tight(rope) telatela
become very dark waqibila
become weak pegayaa
become yellow lau
beche de mer kanuwe,
 keyata
bed qebeqeno
bed for fire in house
 kaususu
bee muqawa
before gimi, nugana
beg sida, qabisida
begin eqale, lolagata
begin(sickness) ginao
begin (by voice, speech)
 lagata
behind muli-na-ya, dei-na-ya
behold qita
behoves(me) qilobwene-gu
believe yala
belittle onamwaqumwaquta,

sinala
belly diya-na
below loqubuna
belongings gwegwe
belt gadinawa
bend you, giyou, lusesela
bend head kopu, qopu,
 sanabwago
bend knee tulasana, qatulasana
bend towards lesa
bend and go under lusela
bend towards les
beneath agalaunaya
benefit boboqana
bent bokobokona
(be) bent boko
beseech qawanoi
beside dei-na-ya, tupitupi-na-
 ya
best boboqaiqailina
betel nut magi
betel nut (false) magimagi
betray sipupu, telesipupu
betroth sawaeyai
**better (comparative of
 good)** boboqana sinena
between mwatuidiya,
 gamwagamwanidiya
bewildered nuwaowana,
 owana, nuwa-(gu, yo, na etc)
 qiowana
big sinabwana
bill(bird) qubusu-na

bind yona
bind into bundles lopapa,
 bwagila
bind someone to post
 soepaqi
bind together
 momoegogona, momoluwa(2
 things), momotoi(3 things)
bird manuwa, mekela
birth tubuwa
(give) birth to enatuna
(to) bite qeni-
bite(fish at bait) tukuna
bite(animal or snake)
 qalasana
bitter dalele, malimali,
 putaputa
bitter minded nuwadalele
black gaigai-na, gaigaitutu-na
black, to become gai
black palm kasiyala
blacken(body) kwausa
blackhead lalaeta
bladder soso
blame eqewa
blaze sabelulu
bleach gigo
bless ona oboboma
blind qikebo, matana qikebo,
 matakebokebona
blink matalopisi, lopisi,
 lomatapisi
blister pwaila

blocked pota
blood lala-na
blow(hit) unu, sapi
blow(conch shell) muqe
blow(fire) muqaeqabi,
 muqeseye
blow off dust muqenunu
blow fiercely lasalele
blow(wind) gasisi, yagila
 qitowa
blue kalakalawina
(be)blunt kuwa, pipi
blush limwana tuelielimwana
boar bawe meqolotona
board canoe gelu
board(timber) bwadaqai,
 kaiwe bababana
boast onalaga
boat waga
boat builder totala waga
body oo-na, tolobwa-na
body hair unuunu-na
boil lalawaa
boil food qequle, gololo,
 busobuso
bold qatepatu
bone lulu-na
border tupiya
bore(hole) bwale
born tubuwa
borrow lowaga
both siteluwa
bottom qubuna, qubuna

gologolo
bound yoniyonina
boundary lotupi
bow(to) bwago, kopu, tuluwa
bow(arrows) tupu
bowels diya-na, sileu-na
bowl gaeba
boy gwama meqelotona
bracelet nipuna, mwali
brackish water doelu
brain mapulu-na,
 nuwapulupulu-na
branch nali-na
brave qatepatu
breadfruit daewa, qunu
break(covering) gibwale
break(in pieces) gitomwa,
 qetomwa
break(in many pieces)
 gumugumu
break(law) leqwaloina
break(plate) pisali, gugupiya
break(off) giupa
break(rope) upa, qeupena
break(stick) lasa
break(string) lisiupa
**break(through by
 hammering)** tunabwale
break(shells) qetutu
break(with sharp point)
 qetoweyala
breakfast dinagwala
breast susu-na

breath yawasi-na
breathe lisilaga,
 eyawasipelapela
breeze(evening) yaula
bride price qwesi (qoesi)
bridge qebetetebala, tetebala
brief kukupa
brief time qomwana
bright tuyayala
bring meqe
bring back ilenama
bring together loegogona
broad bababana
broom siyaiyowa
broken lasalasana
brother (man speaking)tasi-
 na, (woman speaking)nuu-na
bruise qauequmula
bubbles(in water) dimumu
(to)bubble qapwayama,
 silibwabwa
bud tabwaqalaqa
build qabi
bunch(bananas) sula
bunch(fruit, nuts) ilolo

call bwaqo, bwau, gaba
call loudly bwautoila
calm siwalowa
can kapekapeyana
cane quwe, wetui, yona
cannot nige ya kapekapeyana,

bundle bwagila
bundle(coconuts, sago)
 puli
burden(on shoulder) qaala
burn qalata, gabu
burn(continuously) tegala
burst pisali, qalapwasi,
 qalapwaila
bury siu, gisiusiu, saqu
bush waudala, mitawa,
 uwama, wamula
bushland now new
gardens wamula
business guinuwa, paisewa
busy oqetaqeta
but ta
butterfly pepekwa
buttock siyasiya-na
buy gimwane, lagwa
by deinaya, deideinaya
by hand, fingers gi-, gie-
by voice lagata
by word of mouth tele-

C

nige ya sawesawenaya
canoe waga, qepoi, madawa
canoe(small) kewou
canoe bailer yasiqai
canoe pole qewala, guna
cap peyaula

cape qubusu-na
capital qasa sinabwana be
 qebeloina
capsize palaqoilā
care for qitaqiqita
careful hearing nonoqiqita
carefully kakaowa
careless osetala
carelessly besobeso
carry etuwe, qipo
carry(from hand) gietabe
carry on back qipo
carry on head naba
carry on hip, underarm
 sumwagidi, atusui
carry on shoulder qaala
carve dayagi
carving on canoe pesapesa
cast ula
cast a stone loibwaibwa
cast a net yauei
cast away loyaula
cat sipu
catch qalagamosi
catching qalagamota
catch(animal by leg) gowa
catch(by noose) sikwa
catch(many fish) mutu
caterpillars pwapwalewa
cattle bulomakau
caulk bwada
cause qalena
cause to be loe-

**cause(to go by shouting
 at)** bwasepala
cause(wind, rain by magic)
 enao
cautiously maqanuwe-na
cave duluwa
cease losaqu
cease(bearing fruit)
 uwagagala
cease(wind) qemutu
centre logamwagamwa
centre(of village) qatamana
chair qebemi
challenge(to fight) kaula
change gibui, saqugelasa
change conversation
 onaqaubala
change(mind) nuwaqebuni
channel qawa sasa
chant weku
chant(by men) qewa
chapter qupwa
character adeli-na, bubu-na
charcoal ganibwala
charred wood kebwanigita
chase paqi
cheap qana maisa
 kapekapeyana
check qetoboda, giyai
cheek qaseqase-na
chest lumaluma-na, opa-na
chew(food) guda, meme, uta
chew betel nut yaguma

chicken kamukamu natuna
chief qinapwana
child gwama
child, adopted iyabwebwena
child, illegitimate
 pesiqedana
childhood egwama
children gogama
choose, choice esinuwa
church anuwa tapwalolo
church officer tuilala
circle(on feet when
climbing coconuts) weita
circular momokuwakuwa
circulate badly lobutubutu
citrus tree, fruit kamwakuku
city qasa sinabwana
clam(small, put on reef to
grow) iyabwebwe
clam shell (large) kalitabu
clap hands qaupwasipwasi
clay bwaqa degudeguna
clean qesasa
(to make) clean gieqesasa
clean(road, village) kakala
clean(leaves, mats for
food) eso
clean a crack, fingernails
 sulusama
clear(water) matakadala
(become) clear magesala
(make) clear gieqesasa
clear(land) qooi

clear throat siqeqela
clear(village of things)
 qwae
clever ma ina sinasinapu
click tongue taka
cliff babaga, gagaba, lebwaga
climb mwela
climb cliff gigagaba
clogged pota
close(door) giboda, gudu,
 qauboda
close eyes kwadudu,
 kwaidudu
close lips saququma
close(near) selabenaya
close to paqi
clothing qwama (qoama)
cloud pwana, yalowa
club kelepa, wepasi
club, serrated taladaka
coals ganibwala
coast dabala, leqawa,
 wadawadaqe
coax qiqima
cockatoo keyoi, kanagala
coconut niu
coconut basket(rough)
 kwalisi
coconut cup keiga
coconut(drinking) sulu
coconut husk keuteutu
coconut husk burnt to
blacken body kwausa

coconut leaf mat(plaited)
 bubula, sinauli
coconut leaf torch gudala,
 wenukwa
coconut oil bunama, egaga
coconut purse tana
coconut remnant in shell
 galagala
coconut(ripe) gwamutulina
coconut shell keigaiga
coconut sprouted tabwa,
 anuwa, tabwa qusana, tabwa
 luluta
cohabit loyawe
coil gilomweyi
cold togula
cold(body) gogai
cold(water) gonitu,
 goyuyuwa
**cold food(from previous
 meal)** kulaeya
cold togula
cold in head anuwanuwa
colic gamwabilabila
collect egogona
collide esetupe, setupe
colour saba
comb sinate
combine loegogona
come mai, latu, latuma
come(ashore to lay eggs)
 sae
come dawn ulita

come down ebusi,
 mwaqutama
come through (pierce)
 bwala
come up tuqema, mwelama
comfort loqaenuwaboboqana
command loina
common besobeso
companion toqwayabu
 (toqoayabu)
compensate taqona
complain lomugi
complete loegumwala,
 losalowa
completely egumwala, saba,
 salowa
completely covering uyosi
compose song edale
conceit nuwatuqe
concerning manuna
conch shell yoguli
condition tubuwa
conduct bubuna
confirm statement
 teleseyana
confused kwani
connect gitubwe
conscience nuwa-na qale-na
consider giesiesinuwa,
 nuwanuwa
**consider (person's actions
 in public)** bwaqomatana
consent tagwala

content nuwaboboqana,
 nuwa-na qiboboqana
continue miya amana, tubwe,
 miya ataya
control lolina
converse eonaona
converse quietly esimudula
convert gienewa qebuni
convict(publicly) wemalasoi
cook qequle
cook fish and vegetables
together quyapolu
cook for visitors losuwala
cooked(of food) meso
cooking pot qule
cool gogai, gomwatana,
 gonitu, goyuyuwana
copulate qapana
copy etotowana
coral gili, gilibou, giliegomana
coral(brain) gulumwamwa,
 atumomonawa, atupou
coral(broken) giligili
coral reef ganala, nuwa
cork sikale
corn pesapesa
corner (roads)
 qedasisiluwaluwa
corpse kokowa
correct(false rumour)
 teleepalu
cost maisa, lagwa
cough togula

could kapekapeyana
counsel eona, emataluwa
count sawa
country qebeloina, sena
course qeda
court (law)
 qebewaqomatana qebeetala
cousin(cross) niba-na
cover apwala, qauboda,
 kabobo, bwasa, talaekabobo
cover completely uyosi
cover (cooking pot)
 mwegalu, mwagayau
covered in mud
 esepwasepwala
covered with sores
 sapulolo
covet yatoqai
cow bulomakau
cowardly matamatauta
crab lakuwa
crab(hermit) gileleu, gumana
crab(large, black) kalimana,
 qalimana
crack lomasamasasala, pwaila
 esiqqa, siqa
crack(plate) pisala, gipisala
crack(ground) pawala
crackle(burning grass)
 palala
crawl kawala
crayfish ulaboqa, sisisi, agauu
create mweluluwa

creature mwelumweluluwa
creek qawabwasi, bwasi,
 bwasi dauyayowa
creep sigana
creepers mwanamwana
creeper(mustard) tewa
crew (of boat) togelu
crime loegesi, leqwa-loina
crinkled tobwatobwa
criticise loqaedebadeba
crocodile golagola, waligowa
crooked bokoboko-
crop sesoi
cross over abala, taona
**cross over(plain,
 mountain)** atao
croton pailapaila
crouch miqagaqagala
crow(bird) kaokao,
 bwayobwayo
crowd pwalu, boda
cruel didiga
crumble epidupidu
crumbs mugumugu
crumple nupila, ginupinupila
crush piyapiya
crush with body tuidaida
crush with fingers giidaida
crushed eidaida
cry dedoi, doyaulyaula
cry, cause to giededoni
cry for dead doonaona
cry of pain loeyoi

cultivated food tabuwala
cup keiga
cure giebobogana
cure from sickness
 gileqwasa
curious qebenuwaowana,
 kwanikwani
current malolo
curse eliya
curved kaukauwa
custom bubuna
cut daba, gesi, lopopola,
 seupa, tala, talayauyaula, qupwa
cut a canoe tala
cut at joint talagolu
cut down all trees
 talayauyaula
cut grass sapiqili
cut into small pieces
 popola, lopopola
cut leaves gula
cut lengthwise sasasiqa,
 dabasiqa
cut living person or thing
 bwalu
cut palm leaves gula
cut slantwise qupwa
 kwalawa, daba kwalawa
cut tree high up setabwana
cut through with one cut
 seupa
cut out qupwa yaula, daba
 yaula

cut wood in pieces gesi
cuttings to plant suwana

daily qasiyata qebweuna
qebweuna
damage loqawasewa
damp pwasa
dampen giepwasi
dance lausa
dance(women) suya
dangerous qebeesilae
dare qatepatu
darkness guguyoi, waqibila
daughter nату-mewaine-na
dawn tomwa qiulisi
day qasiyata
day after tomorrow elaya
day before yesterday laitu,
lowa
date qana tuta, qana qasiyata
dead mwawasa, kwaiya
deaf tenana qipota, tui,
uwauwa
deafness tenatui
dear qana maisa qisinabwa
death mwawasa
death wail by women
qewabamu
debt lowaga
decay daula, bila
deceive kabo, yubu
decide loina, qitaesiesinuwa

cyclone lasalobu, wediliya

d

declaim pasima
declare eona, simana
decline mwaquta
decorate eiyala
decrease mwaquta
deep niqu
defend abodaboda
defend orally loqaeabodaboda
defecate busa
delay loelaelawa
delight gwausowala
deliberately omit sesezana
demand sida
demand and take sawamutu
demolish ligeya, soqo
den duluwa
denude qwae (qoae)
deny eyaseyase
depart apwesa, tauya
depart secretly sisigau
depend on tugadala
deposit saquyamwana
derris creeper tuwa
descend ebusi, mwaquta
desert kaukau daisinamo,
wabilebole
desert pilisine
desire nuwanuwa, yala
desire secretly yalakwaiya

despise	loqaegila, sinala	qimwau	
despisingly	egila	dish	gaeba, kaboma
destroy(garden)	pequ	dismiss	paqi
destroy	loesawala	disperse	sawala, qelelewana, loesawala
determined	tuepatu	dispute	eonaona, egewagewana
developed	matua	disrespectful	osetala
dew	gaguna	dissatisfaction	nuwagibu
diarrhoea	lololo, diyalolo, diyasalisali	dissolve	sawala
die	mwawasa, kwaiya	distant	qedasola
die out(clan)	sumwawasa	distribute	eguyai
different	dumadumana, mali	district	sena, esena
difficult	mwau, paisewa mwauna, guinuwa mwauna	dive	qatui
dig	gesowa, gisalasala, sala, tai	divide	eguyai, etoweyala
digging stick	inawa(gesowa)	divide in 2 groups	weyala
direct	eqita	divorce	saqila
direction	nanaa	divide garden	laba, lolaba
dirty (to be)	baila	do	guinuwa
dirty (to make)	giebaibaila	do again	lolimana
dirty(because unbathed)	sisiqua	do badly	tapuma
disappear from sight	piqwasa (piqoasa)	do not want	geyanuwa-
discard	loyaula	do something difficult	giegwamumu
discover	qitaloba	do well	nuwaupa
disease	muya	doctor	togileqwasa (togileqoasa)
disembark	suya	dog	kedewa
disembark cargo,		dolphin	kulikuliya
passengers	qetalasiwa, talasiwa, siwaesuya	dominion	qebeloina, loina
disguise	talaeowana	door	qawa, gadoi
disgust	nuamwau, nuwa-	doubt	enuwanaluwa
		down	mwaquta

downhearted nuwamwau,
 nua-na qimwau
draw lisi
draw out gilisi
draw water gobwasi, goni,
 goi
drag lisi, pililisi
dream boyowa, madawala
dress(to) qote
dress another eqote
dress qwama (qoama)
drift doe
drill peqi
drill(to) giwa
drink numa
drip pesu
drive away paqi, lolasa
drive off by rude speech
 loqaesepala
droop qwapelu (qoapelu)
droop(skirt) samwaku
drop gisine
drop(wind) pela
drop(water, rain) pesu
drought siye, losiye
drown dalala-mwawasa

each qebweuna qebweuna
eagle magisubu
ear tena-na
ear lobe tenakwawakwawa-na
ear rings kawekawega,

drum sinaa, pate
drum(small) dodola, lada
dry taetaeyasa, yadayada,
 yapasa
(to make)dry gieyadayada,
 loqiqila
dry banana leaf sagilubu
dry one's self in sun qeyala
dry weather losiye, siye
duck(wild) lakasewa
due egueguyai, eqisa qaiqaila,
 sawesawe-
dull(weather) ubi
dull(of sight) mataumauma,
 uma
dumb meya lidolido, meya-na
 qilidolido, uwauwa
dusk(early) iyaecinana
dusk(late) qaeloqinana,
 iyaeculu
dust kau, nedila
(to)dust talautu, loutu
duty guinuwa
dwarf tonitonibwaqa
dwel miyami, loqasa

komwakomwa
earwax tenagalugalu-na
earlier manini
earlier today qetamona, niqa
earlier then niqa niqaenei

early adolescence

digayagaya

earth balequ, bwaqa**earth oven** qumula**earthquake** mwaniqiniqi**earth worms** didimwana**early** manini**ease** eyawaiqata**east** (S.E.)kaluwabu,

(N.E.)bomatu

easy kapekapeyana**eat** eqai, qaq (future)**eat raw food** koda**eave of house** pape-na**ebony** gai**echo** nonoleta**edge** sopa-na, tupitupi-na**edible animals** yobai**editor** toqetoladi**educate** eqita, giepanaisi**eel(salt water)** bwaluwada**egg** pou**either** nai**elbow** kuna-na, nimatutu-na**elephantiasis of leg**

loqaepulu

else wate**embark cargo or****passengers** qetalausa,

talausa qeusa, usa

embers burning ganiyala**empty** atu-na, kakae-na,

siwayaula

end qebelosalowa, qebelosaqu**endeavour** too**enemy** qitu, talauwala**engaged** sawaeyai**enjoy** gwausowala**enlighten** giemaedana**enough** sawesawe-na-ya**enquire** enaida**enter** lugu**enter secretly** lumaqula**entire** maibo-ana**entrance** qebelugu**envy** eqipiqipi**epidemic** muya, uyala**equal** leleleya**(an)equal** qepata**erect** gietoolo, etoolo**error** loegesi**escape** dena**escape difficulty** gigisa**estate(of deceased)**

boboloe

evaporate sawala**even** leleleya**evening** boiqunu**ever** ataya**every** yauyau-**everything** yage yauyauna**evidence** simana**evil** toqumalina, geyogeyoi**exact** qaiqaila**exactly** qesa**examine** too

exceedingly qenaqina, sana, sedaina
excel elisowa
excellent boboqana wawasae
except tebweu-na nigeya
exchange saqugelasa, gelasa
excrement busa, tae
exclamation oiyo!
excuse ona qaubala
exhaust loegumwala
exhausted sanunu
exhort guguya, loguguya
exist miyami
expect nuwena, nuwayai
expense maisa
explain liqama

face manini-na
face to face qawanesinesi
facemark saba-na
facing downwards sanakabobo
fact mwalatoi
factory anuwa qebe-gibubu
faeces busa, tae
fail soqi yoge
fail to finish loeyalala
fail to grasp(bird or chicken) kakaa
faint tai
fairy tonitonibwaqa
faith yaleyale

explode qalapwasi, pwaila, pwasi
explore atepa
extend giedudula, yasitoto
extinguish kweu, giekweu
extract iwa
exude silolo
eye mata-na
eye of needle lobwale
eyebrows qwalaqwala-na (qoalaqoala-na)
eyelashes matausiusi-na
eyelids mataqapwaqapwala-na

f

fall bequ, sagu
fall(house) qebui
fall(ripe fruit, leaves) qetagen, sagu
false kabokabo-
false betel nut magimagi
falsely offer to work ona qabiyaula
fame ale
family susu-na
fan loweniwenini, weniwenini
fancy nuwanuwa
far qedasola
farm bagula
fast manini

fast(from food) edidigula
fast(on coral) noqa
(to)fasten tuepaqi
fat yapana, momonana
father tama-na
father in law bwasiya-na
 (man speaking)
fault loegesi
favour oboboma
fear qateqeidaida, matauta,
 qatesaqala
fearless oopaqala
fearlessly proceed
 sapiqwesala (qoesala)
fearsome gadilulu, matausina
feast sagali
feather dagula
feed eqeni-
feel gitoo
feeling lotoo
feet qae-na
fell tree seqalo, tala
fellow tomota, tai
feminine mewainena
fence qali
fence posts gwagwana
fertile uwaloebwaina, dubu
few puqepuqedi
fierce bosasa
fight equipwa, kaleya, losaiya,
 saiya
fill loemaa
fill partly loekawagololo

fill to overflowing
 loemaatasitasiwa
fill to top loemaaqapuqapu
filled completely
 maaqapuqapu
final qebelosalowa
find loba
finger nimamatagigi-na
finger nail matawaga-na,
 nimamatawaga-na
finish gumwala, losalowa
finish bearing(trees)
 saqugagala
finished niqatu
fire kaiwe, qawe, kaiwe
 qalaqalatana, qaweqalaqalatana
fire, to replenish ole
fire, to set or lay ole
firestick kaiwe qalaqalatana
firestick, dead ganibwala
fire sparks mwelimweli
firm paqala, toyasa, wawala
firm(to become) kosi
firmly epaqi
first bemi, gimi, unu,
 maqebweuna
first born tomatuwa
(to be)first nugana
fish iyana
fish by torchlight tui
fishline bani
fishnet gomana, kopi
fish spear(with many

points) kesakwa
fish spear gita
fish with kite daune
fish with line bani
fish with net gomana
fish smoking rack agala
fit qilobwene-
five nima
fix giebobogana, gibubu
 limana
flag doe
flame qawesabelulu, sabelulu
flap papa
flap(in wind) qoba
flat palupalu-na
flat land qabatau
flatten out tabunanosa
flea qutu
fleet(canoes) patala
flesh esiyo-na
flight dena
flirt matayauyau, mwasosowai
float doe, pweula
float(of canoe) laita, salime
float(of fishnet) gepaqepa
floating objects dodoegu
flood muluwa
floor seya
floor lashings qotaona
flow dau
(cause to) flow giedau
flower senina
flush tuelielimwani

flutter papa, take, tatagiligili
fly nenewala
(to)fly taeya
flying taetaeya
flying fox kapayawa
foam busobuso
fold nunuma
fold arms qatubwaila,
 nimaqatununuma
folk tomota
folklore memebala
folktale emwasala
follow muli, muliya
follower qaliquei
food qeqa(i)
food(vegetable) masula
food(cold, cooked) kulaeya
food for sick people yokeli
food from sea mwalatai,
 olaola
food peeler kaila
food (short season) tagwala
**food(sprouted and
 useless)** tabwaluluta
food, to take from
 qobwaiyai
fool kabaleya, uwauwa
foolish uwauwana
foot qae-na
footprint iyaela-na
for manuna
forbid qetoboda
for first time qunu

forbid qetoboda
forbidden tabu
force waiwai
forehead qisawa, asu-na
foreign toququmala,
 dimudimu
forest mitawa
forest, second growth
 wamula
forest, virgin uwama, yoyo,
 uwamaqai
forever ataya
forget nuwapupula,
 nuwamwataya
forgive nuwatau
fork(of tree) sagasaga-na
former gimi
foundation qautui
foster(relation) eyaeyabala-
 na
four ata
fowl kakaleko, kamukamu
fragments, torn senasenami-
(to)free liqama
fresh auwauna
fresh(water) bwasi uwama

gable tupa, kwanou
game esaesasala
gangosa lobinama
gap (lo)masamasasala
garden bagula

frequent tuta yauna
friend gosiya-na
friendship egosigosiyana
frighten giematauta
frightening didiga
frog kwekwe, talabu(large),
 sikwesikwekwe(small)
from qenega
from here badigega
from place to place
 sisiqwaiqwai
front matanaya
froth busobuso
frown wagula
fruit uwa
(be)fruitful lobwai, lobwaina
full maamaana, maa, sowa
full moon kweyeudobwa
full to overflowing
 maatasitasiwa
fully developed matuwa
fur unuunu-na
furniture anuwa gwegwena
further qedasola wawasae
future tuta qimemai

g

garden land (good) bwaqa
 dubu
garden, last year yakala
garden magic qobwala
gargle numagusugusu

garland talatala
garotte(with string)
 didimaga
gate qebelugu
gather together egogona,
 loegogona
gaze intently yoqo
gecko(small) wakiwaki
gecko(large) wakibalu
generation qepata tomota
gentle menuna, maqanuaena
get qewa
get much food, fish mutu
giant tokedukeketa
gift oboboma qebwayadaita
ginger(colour)
 bweyabweyalina
girl gomagweine, gwama
 mewainena
give qebwaea, qebwaya
give birth to enatuna
give freely qebwayadaita
give gratuitously
 nuwaseyana
give instructions eyowa
glad gwausowala
glance, out of corner of
eye dunemataqilili
glassy, of sea loqanuqanunu
glean qelaga, loqelaqelagena
glisten namala
glory esaesa
glow ninima

glutinous degudeguna,
 pwapwatana
go tauya
go astray, off the path
 agesi
go away from speaker wai
go down ebusi, mwaquta
go out of sight piqwasa
go round sakowasi
go through the middle
 taqigamwausana
go towards bush laga
go towards sea dolo
go up mwela, tuqe
go wild with emotion
 yokaka
God Yaubada, yabowaine
gold gulewa boboqaiqailina
 qana qita laulauna
good boboqana, kausala
good gardening land
 sayosayo
good looking(feminine)
 sinesinebwainina
good looking (male)
 gomagomabwainina
good looks(feminine)
 sinebwaina
good looks(male)
 gomabwaina
goodbye kaiyoni
goods gwegwe
gorge saqala

gourd(for water) kayokayo
govern lolina
governor toloina sinabwana
grace nuwaqoleqole
gracefully gigiwasi
gradual tupwana be tupwana
grain witi qatuna, laisi qatuna
grandparent, child tubu-na
grant tagwala
grasp giyai
(fail to)grasp kakaa
grass pwatula
grass(kunai) nedu
grave qaliquali
great sinabwana
greedy(for food) matamasula
greedy(for things) matagwegwe
green kalakalawina
green foods pai, wegada
green coconut sulu
green(timber) mamaqi-
grey hair segwa
grey skin silawa
grinding of teeth salakikokiko
grip giyai
grip wrongly giesaqi
groan kuluna

habit bubuna
hack and pierce talabwale
hair on head quyaquya-na

groan faintly silili
ground balequ, bwaqa
group boda
grove of trees qoqai
grow tabwa, soqaqa
grow irregularly tabwawenoweno
grow long and curl tabwailili
grow poorly qwelalai (qoelalai)
grow rapidly(children) salutuwa
growl(dogs) nagalulu
growth tabwa
grumble esipolo, lomugi
grunt kuluna
guard qitaqiqisi
guess eqinaqinana
guest owaga, toququmala
(to)guide nugana
guide toanugana
gullet tonaqa-na
gull mekela
gums lumwa-na
gun lusa
gurgle(water) kabwabwa, silibwabwa

h

hair (animal and body) unuunu-na
hairy kolokolona

half qupwaluwa
hand nima-na
hand of bananas qesi
hand, back of nimangui-na,
 nimagwau-na, nimaqeduqedu-na
hand, palm of
 nimayapayapa-na
handle gadala
handle roughly gitoila
handsome (female)
 sinesinebwainina
handsome (male)
 gomagamabwainina
hang lelesa, loesana
hang head sagugu
hang suspended tabu
happen apwesa
happy gwausowala, uyawana
harbour qebelomu
hard paqala, wawala
harden patu
hardwood tree sagumo
harlot sogala
harm gietoqumali, unuwa
harvest qetai, sesoi
hat peyaula
hate guitoyasa
haul down sail ulita
haul in rope kwali
have qewa
have bad eye sight uma
have pins and needles
 lobutobuto

hawk magisubu
haze muya, umauma
he tauna
head deba-na, bulubulu-na
headache loasuasu,
 debatagatagala
heal gileqwasa (gileqoasa),
 sila
heal by magic qoba
heap siwa
heap stones or dirt
 etubukoyakoya
heap up loepopo, pogi,
 sewaiya
hear nono
hear and nod nonosepala
hear carefully nonoqiqita
heart nuwamagi
heat ala
heaven galewa
heavy mwau
heavyminded nuwamwau
heavy with sleep
 losaduduna
heel qaeqeduqedu-na
height kesola
heir tomatuwa
help lema
helper tolema
her qina, qana
herald topiliyaleyale
here gete
herself taunamo

hesitate enuwanaluwa
hibiscus kenakena
hiccough musimusi
hide kwaiya, miyakwaiya
hide behind back tukwaiya
hide in hand gikwaiya
hiding qeqewa
high kesola
high tide mwaiyagwa
hill qoya
hillock tupwa
him, her, it tauna
himself taunamo
hinder qetoboda
hint onasemalimali, sulugaila, onamasagilagila
hint by eye matagaila
hire payment saune
his, hers, its qina, qana
hiss losisi
history tetela
hit unuwa, sapi, tutu
hit and kill, stun talaemate
hit ball with bat qausepala
hit on head taladeba
hit on skull lonado
hit person sitting down talalusalusa
hoist sail kuke
hold giyai, alagamosi
hold firmly gimutu
hold together giepaqi
hole gaula, bwale

hollow logomwagomwana, magomwagomwana, masolana
hollow log(drum) pate
holy tabu
home anuwa, qasa
home, original watobwa
honest bubuna palupaluna
honey muqawa
honey eater galewa qana tokaikaikona
honour qamayaba
hook sala
hop losuya kaukau
hope nuwayai, emisa
horn kuna-na
hornbill binama
hot yaiyai
hot water kwaiyai
(become)hot eyaiyai
house anuwa
household anuwa qana tomiyanao
house timbers mwadale
house, upper part tabwana
how? mwaqadega?
how many? qeisa?
however ta esi
howl(dogs) qalabwau
huge sinabwa wawasae, botana nina
hull of canoe waga
hum (tune) muqu
human tomota

humble nwamwaquta
hunger, be hungry botana
hunger appeased pawa
hunt fish, pigs in early morning tomwa
hunt pigs with dogs etalakedewa
hunt with nets tole
hurricane lasalobu

I qaboqagu, ya
ice bwasi patupatuna
idiocy kabaleya, uwauwa
idea nuwanuwa
idle miyadaita
if qabo, qeguma
ignorant mwagemwagena, tautauna
ill leqwasa (leqoasa)
illegitimate child pesiqeda
illumine giemaedana
image tokwalui
imagine nuwena
imitate etotowana
immediate manini
impossible nigeya
impossible kapekapeyana
important sinabwana
in qena, qenaya
in exchange gelasa
in hiding wadamu
in full leaf tagala

hurry lomanini
hurt unuwa, qabiyama
husband mwane-na
husk(of coconut) keuteute
(to)husk coconut gesoma, kwalama, qwalama
husky pagu, pota, sela

in order to sabi
in vain yoge
incise ladi, qeladi
incite to anger qeyaba
increase qeyau, sinabwa, loeposeyana, saila
increase(population) saila
indeed saqi
indicate eqita, simana
indispensable soo
industrious gwaunuwa
inedible gowa
influenza togutogula
inform eona, emataluwa, simana
inhabitants of me-
inhabitants, original suqwatobwa (suqoatobwa)
inhibition tabu
injure a sore waki
inquire enaida
insect duwe, manumanuwa

inseparable loguguwa
inside sola-na-ya
insipid toma
insist gewana
instead of lopaqelu, leleya,
 manu-
instruct eyowa
instructions eyowa
instrument for qebe
insult sasala
intend nuwanuwa
interfere gieseseli
interior sola-na

into sola-na-ya
invite bwau
iron kainumu
irritated(eye) lomaisa
is that so? iyae?
island salu
it tauna
itch mwamwadaqwala
 (mwamwadaqoala)
itchy lomwamwadaqwala,
 lomwamwadakwala
its qina, qana

j

(become)jagged qebwagena
jagged edges sinole
jaw qaseqase-na
jealous eqipiqipi
jealousy eqipiqipi, eqisana, qisawana
jealousy(marital) qobulu matagidala, mataweweu
jewel gulewa boboqana
job paisewa, guinuwa
join gitubwe, tubwe
join together with a nail tuepaqi
joist(flooring) gwenala
joke etete, tuyeya

jostle tusepala
journey tauya
joy gwausowala, uyawana
(to)judge lolina
judgement lolina
jump losuya
jump from height sobu, esobusobu
jump from place to place sopila
just tuga
justice lolina palupaluna
justify qawa palupalu

k

keep qitaqiqita
kick asepara
kidneys gikwaiya-na
kill loemwawasa, sisiqowa, unuwa
kill(by parasite vine on tree) didiemwawasa
kind oboboma qalena
king parrot gegela
kingdom qebeloina
kiss qawamui
kite fishing daune

knee qacetutu-na, qacetubwe-na
kneel qacetulasa
knife qila, kaila
knock qaukeke
knock down fruit talautu
knock off scab waki
knot(string) sipwa, losipwa
knot (in wood) kuna
know mwalatoni, sinapu
knowledge mwalatoi, sinasinapu
kula trading qune

labour paisewa
lacking logegesa
lad tubuwau
ladder waisana
lady waine
lagoon sewasewa
lake sewasewa
lamp mayale
land bwalequ, bwaqa
land, good gardening
 saiyosaiyo
landslide qepo, usu
language qena
large sinabwana
lashes sapi
last mulimuliyana,
 qebelosalowa
last born pwedeu
last night guluwana, boga
 boiboi
last year's garden yakwala
late soqi
laugh qedagi
laugh(crowd) losaela
lava gesigesikwa
law lina
lay qeno
lazy gwautoyasa
lead nugana
lead astray agesi
leader tonugana, toanugana

leader in war toqaladoe,
 tonidoe
leaf yawana
leaf used as counter
irritant dibi
lean on tugadala
leap sobu
learn sinapu, mwalatoni,
 nuwasabwale
least gidala, sedaina
leave pilisine
leaves for covering pot
 keyeso, kwagayau, mwegalu
leaves used as sandpaper
 sila
left behind pilisine
left hand gegeumi-na,
 mamaula
left over tupwa
leg qae-na
legend tetela
leglet qaepasapasa, qaekwasi
lemon kamwakuku maiyuyuna
length dudula, qetopwapwa
leprosy lobwebwai
lessen(pain) tauliulita
lest qabona nai
let tagwala
let go gisine
letter qetoladi
lever and roll object

qetolupe, sululupe
liana vines kwadoyaluluna
liberty liqama
lice qutu
lick loyamota, yamota, yaqila
lid qauboda
(tell)lie kabo, yayaqawana,
yubu
lie down qeno
lie face down
qenosanakabobo,
qenosanamwaquta
lie helpless kweno
lie hidden qenokwaiya
lie huddled up qenokokoma,
qenobwagetu
lie reclining qenoilaila
lie in water before
swimming saqupesa
lie on back qenosanaelata,
qenosanaqoyaq
lie on object qenoyai-
lie on side qenoedeedei
lie on after being
awakened qenopaqupaqulu
lie with eyes shut
pretending sleep
qenokabokabo
life yawasi-na
lift up gilagasi
light kapekapeyana
(a)light maedana, mayale
(to)light loeqabi, gabu,

giemaedana, emayale
light rain sugusugu
light sticks sakwala
lightning namala
like nuwanuwa-na
like qatuwa, nadigega
like, do not geyanuwa-na
like(similar) eleleleya,
(e)lowaqelu
likewise nadigega
lily (spider) gagaa
lime yaguma
limepot yaguma
lime spatula yamota
limit laba
(to)limp lopegoi
line laba
line up(for race) qolagata
linger on way miyaliya
lips sopa-na
liquid bwasi
list (to) pagege
listen nono
listen carefully nonoqiqisi
listen without interrupting
enono
little gidalina
little finger kekeu-na
live mayawasina
live together suwanewane
liver qate-na
living mayawasina
lizard kwadidiwa

lizard(green tree) qatemwala
lizard(monitor) gomaqala
lizard(small) didimwana
load(canoe) usa, talausā,
 qebeqaala
lobster ulaboqa
lobster(small) sisisi
locate loba
lock saili, giboda, qali
log kaiwe, kegabugabu
loin leaf waqila, alai
loin string gadiwana
lonely tebweuna
long dudulana
long(arms, legs) gigisolana
long ago laitunei, lowaenei
long for mwelolo
look qita
look after qitaqiqita
look back qitaila
look carefully qitaqiqisi
looking carefully qitaqiqita
look carefully before
choosing qitaesiesinuwa

mad kabaleya, kaituli,
 nakunaku, uwauwa
magic spell nabwasuwa
magic worker toqoba
maggot ipwaipwa
maid gomagweine
maize(grass) pesapesa

look in vain qitaqi
look intently yoqo
look past object without
seeing qitamatau
loose kude
loose(because too big)
 salele, osalesalele
(to) loose liqama, etoliqama
lord qinapwana
lose loseye
lose grip giesalimomo, seli,
 giseli, qaseli
lost kwaiya, kwani
lot yau wawasae
loudly toila
louse qutu
love oboboma
lovely qana qita boboqana
low kukupana
lungs nuwabusabusa-na
lust oona qana yalakwaiya

m

make gibubu, bubu, guinuwa,
 mweluluwa
make angry giegamwasowala
make clean gieqesasa
make cry giededoni
make dirty giebaibaila
make dry gieyadayada

make excuse onaqaubala
make final clearing in garden lotanowa
make fine fishnet menu
make flow giedau
make good giebobogana
make hole in ground gisalasala
make one regret his action matasubu
make peace giesiwalowa
make person see sense loqaesamasama
make roll lobunibuni
make straight loepalu
make strong gimatuwa
make treaty etaliya
make understand loqaesabwalena
make vomit giemaiwa
male qoloto, meqolotona
man tai, tubu lagalaga
man mean with food debaose
man, old qinapwana
man's traditional clothing alai
mange kisikisi
mango kasawe
mangrove kasikasi
manhood etai
manufacture bubu, gibubu, guinuwa, mweluluwa

many yauna
mark weqiwe'iyaya
market 'ebegimwane
marriage ai
marriage settlement esuwala, qwesi ('oesi)
marry ai
masculine me'olotona
mash food dai, gibilabila
mast aliyana
master 'inapwana, toloina
master of feast tonibutu
mat(woven pandanus) sita
mat(plaited coconut) bubula
mature matuwa
may kapekapeyana
maybe nai
me 'abo'agu
meal masula
mean(person) matabodaboda, 'abisida(woman), debowasi(man)
measure 'etopwapwa
meat esiyo
medicine bwasi le'wasa (leqoasa), mulamula
meditate nuwaedaedadama
meet elobaloba
meet with accident esilae
meeting of 2 roads 'edasisiluwaluwa

member welawela'a
men 'oloto
mend gilimana, giauxa,
 giwaga
mend fishing nets yanume
menstruation tabu'ona,
 tabutabu
mention simana
mercy 'atenuwaqoleqole
merciful nuwaqole'ole
merry gwausowala
messenger topiliyaleyale, ale
 'ana topili
metal kainumu
metaphor lewaesaqi'i
method 'eda
midday qasuqoleqole
middle gamwagamwa-na-ya
middle aged man
 tubulagalaga
midnight niuniuwana
midrib(coconut leaf)
 didinegula
midwife toetubuwa
might da
mighty waiwaina
mild menuna
mildew kwanubu
milk susu
millipede pwalikeke
mimic qetete, etotowana
mind nuwa-na
mind(look after) qitaqiqita

mine qigu, qagu
miracle edeedede
miscarriage tupwasi
miss qegesi
miss stitch in sewing piqa
mist umauma
mistake loegesi
mix einisa, ili
mixed yomwayomwalina
moan silili
moist pwasa, nuta
moisten giepwasa
month nawalae
moon nawalae, tabuqona,
 waikena
moon, full kweyeudobwa
morning gonagona
morning star qubwana
mortuary feast bwabwale
 (very big) lausa apwesa
most yau wawasae, yau
 enqina
mosquito nemwa
moss nubunubu
mother sina-na
mother of pearl shell kaila
 giniyube
motherless sinasinageni
motherless child sinasinagei
mother's brothers waa-na
mountain qoya sinabwana
mountain top qoya tabwana
mourn dedoi

mourning feast bwabwale,
 sagali
mourning dress mwagula
mourning skirt sali
mouse kokolaka, kikiyalu
mouth qawa-na
move etapewa, loniu, logala
move away from speaker
 ilawa
move canoe tala
move distractedly yokaka
move slowly silele
move to another place
 logala

nail(finger) nimamatawaga-na
naked mabubugewana
name esana
(to) name eesa, gaba
name given at birth
 madidaba, esana qepoi
namesake waliyesa
narrow gilelena
nasal secretion nelu-na
nation qebeloina
native suwatobwa
nature adelina
navel madi-na
near selabe-na-ya
near to tears tuegoegowa
nearly qiabe
necessary soo-na

much sinabwana
mud sepwala
mud(very deep) yoyoyo
muddy esepwasepwala
muddy, to become biyakasu
mud building wasp uweuwe
multiply eyau
murder loemwawasi
muscle esiyo-na
must sawesawe-na-ya
my qigu, qagu
myth tetela

n

neck qoto-na
necklace bagi, dona,
 talamaga
need nuwanuwa-na
needle siyona, siyaluma
negative nigeya
neighbour gosiya-na
nephew natu-na, waa-na
nest newa
net(fish) gomana, kopi
net(scoop) kona
never nigeya qebweu tuta
new auwauna
news tetela
nibble tukuna
nice boboqana
niece natu-na, waa-na

night boiboi
nightfall eboi
nightlong masala
nipple susu matana
no nigeya
noise, undue galala
none nigeya qebweu
noon qasuqoleqole
noose sikwa

north yaalata
N.E. wind bomatu
nose qubusu-na
nosebone mwauu-na
not nigeya, geyaqabo
nothing nigeya qebweu yage
notice qita
now tuta gete
number yau

O

oar yale
obey ematamatana
object yage
object to guitoyasa,
 geyanuwana, nigeya
 nuwanuwana
observe qita
obtain qewa, loba
occupy miyami
ocean ola, bwagabwaga
ocean current malolo
ocean swell nupula
octopus buyuwa, koita
odour muqwana (muqoana)
odour(bad) kaiba, maina
of qenega
offer qebwaya, qebwaea,
 tagwala, tuseyana
offer to work but don't
 onaqabiyaula
often tuta yauna
oil qegaga

oilstone geyada
old kadekadelina, gimi,
 tubutubuloba
old(people) kaikaiyale
old man qinapwana
old woman ilemwaya, kaiyale
omit pilisine
omit deliberately seseyana
on ena, qenaya, qetanaya
on account of manuna
on the side selaselabe-na-ya
on the other hand esi
once maqebweuna
one qebweu
one who does not travel
 tabunatauya
only daita, namo, -mo
open qegeqegegena, gigege
open door uwe
(to) open gigege, neyasa
opinion nuwanuwa
opposite sibling nuu-na

opossum kwadoya
oppose elisilisi, qetoboda
or nai
orange kamwakuku dibidibi
order loina
original inhabitants
 suqwatobwa (suqoatobwa)
original home of clan
 qwatobwa (qoatobwa)
ornament iyala
other qebweuna wate
ought sawesawe -na-ya,
 lobwene-
outrigger salime
outrun elisowa

pace saqulaga
pack up logwegwe
pad on woman's head for
basket sugetu
paddle neya
paddle in contest eneya
page yawa
pain uya, lomagisubu
paint poma
pair qeluwa
palm of hand nimayapayapa-
 na
palm for floor, walls waku
pandanus sebulu, sagusagu
pandanus leaves sipa
pandanus aerial root kii

outskirts(village)
 mwaumwau
outside atamana, qetaulu
our qima, qama, qida, qada
oven qumula
over ataona, bala
overboil salolo
overcast(sky) gugula, ubi
overcome giegwamumu
overripe salolo
overturn galibui
owe lowaga
owl golu
owner toni-

p

pant eyawasilagalaga
pawpaw kamuyope
paper pwepwai
parable onasemalimali
paralyse kweno
parcel nugwa, wadu
parent tama-na, sina-na
parrots(red, green, lory)
 kanagala
part tupwana
part of coconut shell
 keigaiga
partly filled kawagololi
partly dried(seasoned)
 mesowau
partner tolema

party emasula
passage(small) sowasowaga
passage between reefs
 qawasasa
passenger togelu
passion yalakwaiya
past lowaenei
patch(sail, cloth)
 bwadabwada
path qeda
patient qalamaqiqita
pattern qebeetotowana
pay emaisa
pay back eqisa
pay debt yotula
payment pali
payment for building
house, canoe talusinaa
peace guguya, nuwasiwalowa
peace maker toaesiwallowa
(make) peace giesiwallowa
pearl paku
pearl shell giniube, kaila
peel vegetables enau,
 qetagowa, giyaqila, nau, yaqila
peep luboqe
peer(equal) qepata
(to) pelt tutu, loibwaibwa
people tomota
people with no coconuts
 siyadadada
per qenega
perch towa

perfect boboqana maiboqana
perform guinuwa
perhaps nai
period tuta
permanent miya ataya
permanent object
 qitaqitaloba
permit tagwala
persist gewana
person tomota
person of same totem
 buquna
personal name esana qepoi
perspire qamweyai
pets lagolagowa
physical condition tubuwa
pick gitaga
picnic loisu, miyasalusalu
picture maqamaqaiyau
piece senasenami-, tupwa-
pierce bwale, etobwale, giwa,
 talabwale
pig bawe
pig(village) boqasa
pig(wild) bomitawa
pigeon bunebune
pignet tole
pigtrap saqe, saqewata, siusiu
pile siwa
pillow gedu
pinch gibaula, gidobwa
pipe (tobacco) baubau
pith pou-na

pity nuwaqoleqole,
qatenuwaqoleqole
place sena, esena
(to) place saqu
place crosswise
saqubalabala
place end to end saqutubwe
place in a heap sewaiya
place in the way of
saquboda
place lengthwise
saqududula
place on top of each other
saquepopo
place tidily saqububu
place to place sisiqwaiqwai
(sisiquaiqoi)
plain(flat country) qabatau
plain between 2 hills
qwabu, qwabududu
plait meta, yona
plan qeda, qebeetotowana,
loina, nuwanuwa
plane(aeroplane)
wagataetaeya
plane (to) gienonokwaikwai,
sekoli
plank(canoe) bwadaqai
plant(yams) dauna
plant(trees) solele
plant(anything else) asowa
platform bwaima
play esaesasala

pleasant words
qawayalayala
pleasure gwausowala
plenty yau wawasae
plough gesowa
pluck by twisting giguwa
pluck feathers lopupu
pluck flowers and greens
qegido
pluck fruit, flowers gitaga
pluck leaves from palm
saiqe
plunge gesowa
point mata-na, qubusu-na
point by hand enimasusu,
nimasusu
pointed mamatana
poison bolausa, lausa, tuwa
poke in eye sulubana
poke in ribs sulugaila
poke out tongue
lobebeyamota
poke stick in to see
sulutootoo
pole(canoe) guna, qewala
pole(carry pigs) qewaqewa
polygamy qaseluwa, qasetoi
ponder nuwaedaedadana
poor gomagamabesona
(be) poor gomabeso
(become) poor egomabeso
porridge (yam, pumpkin)
mwaiqe

port qebelomu
portion egueguyai, tomwa,
 qewaqewa
portion of body welawelaqa
position miya
possess qewa
possessive mabodaboda
possible kapekapeyana
possum kwadoya
post qola
postpone saquila, upaila
pot qule
potato(sweet) komwala,
 konukonule
pour(water) siwa
pour away siwayaulei
pour and cover over
 siwayosi
pour more water in
 siwalaga, siwalagata
pour water on siwalolo
poverty gomabeso
power waiwai
powerful waiwaina
praise tupu, toyana,
 qawaboboqana
praise falsely loqaetupi
praiseworthy mwelolo
practice too
pray sida
prayer sida,qawanoi
preach loguguya
precipice babaga, gagaba,

lebwaga
prefer nuwanuwana
pregnant qeuwana, suma
prepare qatububu, gibubu,
 saqububu
prepare cane(for binding)
 ina
prepare fire ole
prepare food gimasula
present(gift) oboboma
present(now) tuta gete
preserve qitaqiqita
press coconut bibi, wawa
pretend to be asleep
 qenokabokabo
pretty qana qita boboqana
prevent qetoboda
prevent from going
 subodaboda
prevent from sitting
 miyaegagala
price maisa, lagwa
price paid to sorcerer
 saqugagi
pride nuwatuqe, gagasa
priest totaliya
prison anuwa qebeyona
prize pali
problem kunuwadawada
proceed tauya
profligate sogala
prohibit qetoboda
prohibition geya, geyaqabo

promise onaupaupa
prop paqo
proper qaiqaila
property gwegwe
pronounce qinana
protect abodaboda, qitaqiqita
proud gagasa, nuwatuqe
prove too
public conviction wemala
pudding mona
pull lisi
pull and snap lisiupa
pull in opposite ways
 elisilisi
pull in kwali
pull out lisiapwesa, giiwa,
 iwa, lisiwa
pull out of bundle gilisi
pull person lisipape
pull tightly didi
pull to one's self by stick
 qetomeqe
pulpy sabilabila, bilabila
pulse nimataqataqala
pulse, to beat taqala
pumice geigeikwa,
 geyageyada gesigesikwa

quarrel equipwa
question enaida, eona
quick manini
quick, very pa

pumpkin sugelu
punish loina, sapi, eqisa
punishment eqisa
purchase gimwane
pure qesasena, nigeya qana
 toqumalinamo
(be) pure qesasa
purify gieqesasa
purpose qalena
purpose of sabi
purse pilimuliya, paqi
pus mapu
push accidentally losepala
push away with stick
 sulunao
push, kick away asepala
push person tusepala
put down saqu,
 saqumwaquta, gimwaquta
put aside till later
 saquyamwana
put in hiding saquwadamu
put pot off fire saqusiqi
put together saquegogona
put to sleep eqeno
put out light giekweu

q

quiet maqanuaena, baula,
 miyagau
quietly oonuwa
quite qaiqaila

quite so tuga, tugama, ona

race epili

raft deu

raid ailaa

rain qusana, sugusugu

(to) rain qusa

rain mat qumu

rain storm gabaita, kwau

rainbow ulele

raise gilagasi, etoolo

raise eyebrows lomataqipi

raise price loeqata

ramsome saqugagi

rap pate

rape sau

rapid manini

rash sipoma, gwaya

rat kikiyalu, kokolaka

rattle kepula, ketala, kwesala

raw koda, mamaqina

ray(of light) matausiusi

reach down gimwaquta

read sawa

real qaiqaila

reappear saewata

rear(child) giesinabwa

rear(back of anything)
mwaumwauna

reason qalena

rebuff rudely onasepala

receive qewa

qaiqaila бага

recently bogamo, lowa

recently(same day) niqa,

qetamona

recline qenolaila

recognise mwalatoni

recompense tababa

recover qewalimana,

lobalimana

red bweyabweyalina

(become) red bweyala

reef nuwa

refer back lewaila, onaila,

pelaila

reflection maqamaqaiyau

refund(bridge price) lolasa

refrain from bathing sisiqa

refuse eqidididi, soita,

guitoyasa, tuegigitana

refuse to get up sulupaqiqi

refuse (rubbish) sumwana,

libi

region sena

regret nuwamwau, matasubu

(cause to) regret ematasubu

rejoice gwausowala, uyawana

relate emwasala, etetela

relative(same sex, same generation) tasi-na

relative(opposite sex, same generation) nuu-na

release gisine, liqama
religion tapwalolo
rely on emise, tugadala
remain miya, miyami
remain always miya ataya
remain indefinitely miya amana
remark ona
remember nuwaqiqisi
remind gienuwaqiqisi
remove qewa, tauye-
remove dirt from crack sulusama
remove from one place to another saqunaqeqe
remove sago rib gipalama
remove tooth giwage
repair giebobogana, gibubu limana
repair(fence) giausa
repair canoe giwaga
repay bride price lolasa
repeat lolimana
repeatedly limalimana
repent nuwaqebuni
reply eqisa, onalimana
reply rudely loqaelima
report simana, ale
report and enlarge onasaquilaila
represent elopaqelu
request sida
rescue from sea yoyowa

reserved food at feast gwala
resist toolo boda
(one who) resists
temptation sinaqaepatu
respect qamayaba
rest eyawaiqata
rest while another works qwabulusu (qoabulusu)
restrain one's self logwadagwada
retrospection nuwaqila
return ila
return here ilama
result(and so) qenega
reveal eqitaqita
revenge eqisa, eqowa
reward pali
rheumatism lomwata
rich esaesa
riddle kunuwadawada
ride gelu
ridge tete
ridgecapping bubuta
ridgepole taloqubu
ridge, on mountain duwatete, tet
right palupalu
right hand qatai-na
rigid toyasa, toyasina
ring(bell) keke
ringworm sipoma
rip sasa, talasabusabu

ripe matuwa
ripple tekoteko
rise tooo, tuqe
rise in sight pweula
rise (wind) towa
river qawabwasi, bwasi
road qeda
roar bwau didiga, bwau toila
roast gabu
roast in oven qumula
roasted on embers uqwa
rob qipwala
rock gulewa, nadinadi
rocky gulegulewana
rod qebesapi
roll ebunibuni, lobunibuni
roll about in sleep
qenosaiyasaiya
roll canoe buna
roll in dust (as dogs)
qenowoiwoi
roll in sickness bewa
roll stone puli, epuli
roll string on holder wasi
roll up nunuma
roll up in small ball
gipiyapiya
(canoe) rollers nanoma
roof qatowa
(to)roof a house qau
room(of house) qaliupa
root lamuna

root in ground(pigs) duwala
root out grass by hand
qatupiya
root out weeds dabu
rope(from tree bark) balae,
yowayowana
rose tooo
rot(wood) bila
rot(with damp) daula
rotten bilabilana, mwaulu
rough daka, lodakdaka
roughly toila, wapusowala
round momokuwakuwana,
pulipulina
route qeda
row yale
rub qisi
rub gently qwayama
(qoayama)
rub hard tuosooso
rubbish libi, sumwana
rude oopaqala
rule loina
rumble dudu, gololo, tekoteko
run pili
run away pilisine, dena
run and intercept piliboda
run in race epili
run on reef tula
rush lomanini
rust baila

S

sacred tabu
sacrifice taliya
sad nuana qimwau
sad face tuegoegowa
safe boboqana
sago labiya
sago leaf walling bewabewa
sago pudding mona
sail naya
(set) sail kuke
(to) sail tupa
sail quickly lasalele
sake manuna
salary maisa
sale gimwane
salt kalita, ola
same leleleya
sand kaukau
sandbank teteyana
sandfly dagwakilikili,
dagwalala
sandpaper tree sila
saplings kaiwe mwaneyauna
satisfied(from hunger)
pawa
savage bosasa
savage, to become sasa
save qetoseyana
save from drowning
yoyowa
say gwae, ona, qmana

say no lonigeya
say yes lotamo
scabies kulikuli
scaffolding wanala
scald taowa
scatter lelewana, loesawala
scent qwaize (qoaise
scold baqe, qenapaqala,
loqaematabubuna, matasulu
scoop net kona, qona
scorch tudimwa, taowa
scorn sinala
scrape baked food sisi
scrape bark off sekoli
scrape coconut koli
scratch (gi)kwakwala
scratch one's self walo
scream nanala
scum(on cooking pot)
pwapwala
sea bwagabwaga, niqu, ola,
kalita
seafood mwalatai, olaola
search qebesa
season tuta
(to be) seasoned(timber)
meso
seasoned fully mesona,
alapwasipwasi
seasoned partly mesowau
seat qebemi

sea voyage qadau
second qeluwena
secret maqula
secret desire yalakwaiya
secretly gau, maqula
section sena, tupwa
secure gilospwa, yona
see qita
see everything qitayauyaula
seed qatu
seed yams ewana
seedpod waga
seeds suwana
seek qebesa
seek revenge eqowa
seize lisisapi
select aseye, qitaesiesinuwa, aseye
-self tau-na
sell gimwane, lagwa
send etune
send off by a look qitasepala
sense sinasinapu
separate weyala
serious mwau
servant qaliquei, toguinuwa
serve guinuwa
serves you right eqina, ta qaene
set patu
set time for event upa, onaupaupa

set(sun) sopu, suguwa, sawata
set fire to tuina
several qaina
sew giluma, saila
sew sago leaves sulu
sexually stirred(male) samana, saula
shade yauyaukwa
shade eyes with hands lomatabwabwala
shadow maqamaqaiyau, yaluyaluwa
shake dedela, neko, tatataa
shake(to make contents rattle) tubibi
shake bottle(to see if empty) lonekoneko
shake hands enimaqabi
shake head lonepanepa
shake free from losepasepala, gisepasepala
shake water from hair sepasepala
shame omayamaya
shape to match siba
share eguyai
shark kaito, kologina, kwalawa
sharp mamatana
sharpen (knife) yaqila, qisi
sharpening stone geyada
shave sui

she tauna
shelf topetope
shell igoda qatuna
shellfish igoda
shells on fishnets lotala
shelter qebedena,
 qebeyauyaukwa, lobodaboda
shelter from storm at sea
 qobwau
shelter temporary yoeyoe
shield lawa
(to)shine namala, sae,
 tuyayala, lomaqamaqaiyau
shiny(sea) loqanuqanunu
ship waga
shipworm tame
shiver tatagiligili
shock by shouting,
throwing loetai
shoot(gun) lusa
shoot(tree) (lo)bwasila
shop anuwa qebe gimwane
shore dabala, leqawa,
 wadawadaqe
shorewards oyaqa
short kukupana
short person tunama
should sawesawe-na-ya,
 qilobwene-
shoulder qala-na
shoulder blade lolawa-na
shout bwau
shout loudly taladiwiwila

shout with anger maga
show eqita
show above ground olagata
show affection playfully
 emwemwela
show first shoots
 tabwaqalaqa
shower(rain) sugusugu
shrink bwagogona, taqiqi,
 toqiqi
shrub(for adornment) pilili
shut gibode
shy omayamaya
sick leqwasa (leqoasa)
(long)sickness lowala
sickness(epidemic) muya,
 uyala
side lesulesu
(on the)side selaselabe
sieve loluluta
sigh eya
sight qita
sign weqiweqiyaya
silent miyagau
silly kabaleya, uwauwa, kaituli
similar qatuwa, nadigega,
 lowaqelu-
simile lewaesaqiqi
simple kapekapeyana
sin toqumalina, loegesi,
 leqwaloma (leqoaloma)
sing wali
single qebweuna namo

sink dalala, damana
sink(sun) sogala, sopu,
 sugula
sister tasi-na, nuu-na
sit miyatowa
sit correctly again miyaseye
sit on haunches
 miyaqagaqagala
sit still miyabaula
sit unnoticed miyaemwaqule
sit with back turned
 miyasanaguigui
size sinabwa, etopwapwa
skeleton luludaisinamo
skin bwala-na
skin disease(ringworm)
 sipoma
skin rash gwaya
skirt dobe, oluolu
(mourning)skirt sali
sky galewa
slacken(rope) tusine
slant lokwalawa, pagege
slave toguinuwa yoniyoni
sleep qeno, qenomwataya
sleep broken by dreams
 qenomadawala
sleep heavily qenogulewa
sleep huddled up
 qenobwagetu, qenokokoma
sleep restlessly siqoqo
sleep through night
 qenomasali

sleep till night qenoboi
sleeping mat sita
slide(land) usu, qepo
slight gidalina
sling peu
slim wakaka
slip salikoko
slippery kakanewa,
 mamaiyadila, newanewa-na
slow soqi
small gidalina
(be)small gidala
small passage between
rocks sowasowaga
smell maina, muina,
 muqwana, niso
smile qedagi
smoke qasu
smoke fish on rack agala
smoke tobacco muqe
smooth nonokwaikwaina
snagged (fishline) noqa
snail(land) nawalae qana
 qigoda
snake kaiwala, koikoi, mwata
snap lasa
snap by instrument, hand
 pegala
snap(string) qeupena
(to be)snapped off qelasena,
 qeupena
snatch lisisapipi
snare sikwa

sneeze nasi
so qenega
sob domusimusi, puqu
sodden mauna
soft menuna, nuwa
soften mekwa
softly maqanuwa-na
soil balequ, bwaqa
soiled biqi, baila
soldier tolosaiya
solid paqala
some qaina, qaidi
sometimes qaina tuta
son natu-na meqolotona
song wali
songwriter to-edale
soon qiabe, maqetamo, manini
soothe gieata
sorcerer tobalau, toqoba
sorcery balau
sore bonu
sorry nuwamwau
soul yaluyaluwa
sound nono, qenana
sound of animals gwane
soup kwaiyai
sour maiyuyu, malimali
source qalena, qununa
south yalasi
S.E. wind bolimana, kaluwabu
sow(pig) sineyaqala

space mwatui
space between 2 villages natala
spade qinawa gesowa
spare tupwa
spark kulapwasi, kwadidi, mwelimweli
speak ona, gwae, loqae
speak and make peace loqaesiwallowa
speak belittlingly onamwaqumwaquta
speak boastfully qenalaga, onalaga
speak comfortingly loqaenuwaboboqana, loqaenuwaqoleqole, onanuwaqoleqole
speak enticingly onaqawayalayala
speak gently to gain favour qwayama (qoayama)
speak in parable onasemalimali
speak indistinctly lido
speak like child onameyameya
speak rudely oopaqala
speak soothingly gieata
speak together eonaona
speak with foreign words onameqomeqo
spear gita, kesakwa, taladabadaba

spear in pigtrap suna
(to)spear badi, qeulaula
speech qena
speech(boastful) qenalaga
speech(soft) qenalomenu
speech(thick)
 qenagologololo
speech(scolding)
 qenapaqala
speed pili
spell(fishing) welaa,
 alaonaona, alawegawega
spell(magic) nabasuwa
spend loegumwala, lelewana
spider mwanaikwa
spider lily gagaa
spill gietasiwa
spin string nosa
spine buibwatebwatete,
 lulutou gwaubwatebwatete
spirit yaluyaluwa-na
spit giwala
spite eqipiqipi
spittle giwala
splash kabu, losekaseka,
 loseuseula, seula
splinters esenasenama
split qeseli, sesela, siqa, siqi,
 talaweyala, talasiqa
split in strips losiqa
spoil gietoqumali
sponge balou
sport esaesasala

spouse mwane-na
spread(leaves for food) eso
spread(pain in body)
 sababama
spring wewelupwa
spring back sapaila
sprinkle seula, siwalolo
sprites tokwatokwa,
 tonitonibwaga
squabble egewagewana,
 equipwa, losaiya, saiya
squall kwau
squeal(pigs) kwekwela
squeeze bibi, gibibi
squeeze coconut juice
 wawa
stairs waisana
stakes for yams qebudi
stalk of fruit gada
stand tooo
stand around worker
 qwabulusu (qoabulusu)
stand on end(hair) sowala,
 talaqalaqa, tabwaqalaqa,
 talaesoesowala
(make)stand gietoolo
stand on end sowala
stand in line leleya
standard etopwapwa, laba
star kwadima
stare dune
stare out of corner of eye
 dunemataqilili

start eqale
startle losuya, loesalutuwa, loetai
startle by touch supuna
starve botana
stay miyami
steal anawala, qipwala, loqawasewa
steam muya
steel kainumu
steer masi, pwalowa, kuliga
steering paddle pwalowa
stem(palm leaf) pega
step saqulaga
step over suyatao
step relative madiya-na
steps waisana
stern(canoe) kuliga
stick sakwala
stick(forked) dilu
stiff toyasa
stiff neck lomagawau-na
sting(insects) qalabaula
stir dirt in water neku
stir food ili
stir pudding solu
stir up trouble loqitu
stomach gamwanaqi-na
stone gulewa, nadinadi
stone axe diliwaquma
(throw)stone loibwaibwa
stoop kopu, tuluwa
stop qetoboda, kweu, losaqu

stop! tuwa
store anuwa qebegimwane
storm wedeliya
story emwasala, mwasala, tetela
straight palupalu
straight(quite) adunakela
straighten giepalu, giewaiwai, gimatuwa, loepalu
straighten back yasitoto
strait sagasaga
strange qebenuwaowana
stranger toququmala
strangle gimaga
stream qawabwasi gidalina
street qeda
strength waiwai
(to)strengthen giepaqala, giewaiwai
stretch lisi, yasitoto
stretch one's self elisi
stretch while lying down qenoloe
strike gugupiya, lowataya, sapi, sisiqowa, unuwa
strike lot of people mutu
string malakwa
string fish sula
stripped off qekake
stroke nanosa
strong waiwai
struggle(2 people) edididi
struggle to escape kotola

student togetoladi, tonono
studs (of house) gwagwana
stumble esetupe, setupe
stump(tree) qetupwa
stupid nuwapota
substitute lopaqelu
succeed ewaiwai
suck (fingers) kamwasusu
suck fruit soninisa
sucking meyameyana
sudden manini
suffer elouya
sufficient sawesawe-na-ya
sugar cane tou
suggest enuwasagu
suggest indirectly
 onasemalimali, onamasagilagila
suitable lobwene-
sulky boluma, kadili
sun sinala
sunset sinala qisuguwa
supernatural being
 yaboaine
supplement loeposeyana

taboo tabu
tail yuyu-na
take qewa
take all gogo
take bushwards lagae
take care of own goods
 saquesae

supply qebwaya, qebwaea
sure qaiqaila
surfboard qewa
surprise losuyaena,
 losalutuwa
surround miyaqwabu
 (miyaqoabu)
suspend tabe, loesana
swallow tone
swamp sewasewa
swamp oak keigwana
sway(palms) niu
sweat qamweyai
sweep siyayowa, talauta
sweet dibidibina
sweeten gieidosa
sweet potato komwala
swell pulu, seseya
swell(sea) nupula
swim tube
swing kuge
sword sisisaiya

t

take cooked food from pot
 qobwayai
take cooked food off fire
 saqusiqi
take down lotaqi
take long time sedudula
take on stick suluaiqi,

suluqewa
take one's attention
 nuwaqewa
take part in contest(wood cutting) etala
take root and grow soqaqa
take second wife qaseluwa
take wrong thing gigesi
tale tetela, emwasala, simana
talk ona
talk continually onaesaesae, pwaila, onagigiwaiyo
talk in sleep qenoonaona
tall dudulana, kesolana
tangle gibilibili
tap qaukeke, keke, pate
tap(nut) kulakoko
taro bolo
taro top kuwaka
taro sucker suli
task guinuwa, paisewa
taste lotoo
taste(bitter) putaputa
teach eqita
teacher to-eqita
tear mataselu-na
(to)tear gisabu, sabu, waqa, talasabusabu, siqa
tears, near to tuegoegowa
tell eona, simana
tell story etetela
tempt wasegigi
ten sanau

tend qitaqiqita
tenderly maqanuwaena
tendon walo-na
term tuta
terrify loqaelaga, loqaematauta
test too
thankyou kagutoki, kamatoki
that gote, nate, nina
that(so that) qaene
that's it! nate
the qebweuna, nina
their qidi, qadi
there gote qena
therefore qenega, ta qenega
these getedi
then ta qenega
they taudi
thick bado
thick(hair, leaves) qunubu
thick speech qenagologololo
thief toqipwala, toanawala
thigh qae-na, bwadaga-na
thin(become) bebeya
thing yage
things gwegwe
things necessary soo-na
think nuwa, nuwanuwa
think back nuwaila
third qetonina
thirst tonaqa-na qiyapasa, tonaqayala
this gete

thorn kwakwakwala
those nidi, gotedi
thoughtful kwakwanogu
thrash sapi
three qetoi
thrice matoi
thrifty saquesae
throat maga-na, tonaqa-na
throb of heart gamala, taqala
throb(pain) qulapisi
through qenega
throw ula
throw away ulayaulyaula
throw up and catch
 kapwautete
throw stone loibwaibwa
thrust qausepala, tusepala
thumb nimatapoi-na
thunder wepalala
thus nadigega
tickle gini
tide going out teyapayapasa
tide high mwaiyagwa
tide highest siwasagu
tide, rising and washing
away refuse siwaquayayowa
tide, rising and receding
from halfway siwadubu
tide, turn of low tide
 siwaepwalala
tidy saqububu, qatububu
tie up gilosipwa
tie knot losipwa, paima, so

tie hand behind back
 yogomaqala
tie living thing to post
 soepaqi
time tuta
tinea sipoma
tiny gidala wawasae, gidala
 kwakwalona, gidala sedaina
tire loqameqame, lobutobuto,
 lomatemate, neneta, tabubu
(to be) tired tabutabu
tired of sesemana
title of respect to old man
 qenaqi
to qena, qenaya
tobacco muqe
today batuwa
today(earlier) niqa
toddle qobe
toddle and fall
 qabebequbequ
toe qaematagigi-na
toenail qaematawaga-na
together luwaluwa, leleleya,
 epopo, sogigi
tomorrow gibwaqi
tomorrow, day after elaya
tongue meya-na
tonight boiboi gete
too wate
tooth sala-na
toothache logumo
top (of tree) galuna

top plate(in house) tapa
torch(coconut leaf) gudala
total yau
touch gitoo, gigaila
touch with stick sulu
tow pililisi
towards qena, qenaya
towards sea qesido
town qasa
track qeda
trade paisewa
tradition memebala
train eqita, giepanaisi
transgress leqao
translate gibuni
translation gibui
travail(childbirth) edadama
travel tauya, qadau
travel parallel to shore nao
travel with following sea
 qedamomo
treasure esaesa
treat by magic qoba
treaty etalitaliya
tree kaiwe
tree(fruit bearing) kaiwe
 uwauwa
tremble dedela
trial bwaomatana

ugliness (female)
 Sinegeyogeyoi

tribe susu
trip esetupe
trochus shell kiwali
trouble mwau
true qaiqaila
trunk(tree) tolobwa
trust emisa
truth onaqaiqaila
try too
turn bui, gibui, sakowasi, sana
turn away sanawagula
turn food in ashes qoi
turn over gibuni
turn over in sleep
 qenosakowasi
turn around sakowasi
turn somersault palaqoila,
 qulapalaqoila
turtle tameyala
twice maluwa
twins didiluwaluwa
twist giwasi, wasi
twist(rope round post)
 lowasiwasi
two qeluwa
two coconuts from one
seed tabwaqulaboqa
two together sisiluwaluwa

U

ugliness (male)
 Gomageyogeyoi

ugliness tubugeyogeyoi
ugly (male) gomagomageyo-
 geyoina, logeyogeyoina
ugly (woman) sinegeyogeyoi
unable to do soqi yoge
unable to stand tabaqubaqu
unbent toyasa
ulcer bonu
umbilical cord madi-na
uncle tama-na, waa-na
uncooked kodo, mamaqina
uncover gisuwe
underneath(house)
 agalauna, ubunana, siyasiyana
understand nuwasabwalena,
 mwalamwalatoni
undo liqama, ligeya
undress alolo
undress another gilolo
uneven loesiesimoqo
unhappy nuwamwau, nuwana
 qimwau
uninhabited wabolebole
uninhabited forest
 mitawaqai
uninhabited land yoyo
unit of length(6ft roughly)

vain gagasa, nuwatuqe
vainly yoge
valley saqala
valuable maisana sinabwana

lowa
unite gitubwe, tuepai
unload canoe siwaesuya,
 talasiwa, etalisiwa, esiwaesuya
unloose liqama, ligeya
unmarried person weweloe
unripe galiyana, kiliwe,
 kinibo, kanibo,
 galiyasekukuyana
unsteady loniu
unsuitable logeyoina
untie gimoni, liqama, ligeya,
 moni
until ga
upon qetanaya
upper part etanana, tabwana
until nightfall qeboi
upwards lagata, qoyaqa
upright post gwagwana
urine soso
us qaboqama, qaboqada
use guinuwa
use in vain sewe
use magic on garden
 qobwala
useful qebelema

variegated yomwayomwalina
various dumadumana be
 dumadumana, mali be mali
vegetable soup kwaiyai

vein walowalona, walona
verandah bwaima
verse tomwana
very wawasae
very bottom
qubunagologololo
very good kausala
victory ewaiwai
village qasa
villager tomiyaqasa
vine lashing waige

wade gayo
wag(tail) mwanemwane
wages maisa
wail kalabwau, qalabwau,
qewabamu
wait yamwa
wait in a place
miyayamwana
wait in vain eniniyanayoge
wake tooo
waken at midnight
qenobadilagata
waken frequently
qenoyaweyawe
walk adadana, lopilidadana
walk along coast wadaqe
walk slowly kadede, silele
walking stick keweliwelili
wall pita
wall(garden fence) loesae

vines kwadoya luluna,
mwanamwana, waige
virgin nuwebola
virgin land uwama,
uwamaqai, yoyo
visit yausa
visitor qowaga, wagawaga
voice qena
vomit maiwa
vomit, to cause to giemaiwa
voyage qadau

W

wallaby kelei
wander tauyadadana
want nuwanuwana
want do not geyanuwana
war saiya, kaleya
war at sea ubala
warm yaiai
warm one's self siyata
warn emataluwa
wash esiwe, qutui
wash about(bilge) tekoteko
wash hands and face
qatumaninisa
wasp gumo, uweuwe
waste mudala
watch qitaqiqita
watch someone going
mataqiqita, lomataqiqita
watch for someone coming
lomataqeda

watchhouse(garden) lume
water bwasi
water brackish doelu, solupa
water gourd muluwa
water, hot kwaiyai, bodaita
waterbottle kayokayo
waterfall yaisi
waterhole in bush bwasi
 uwama
waterhole in village bwasi
 gaula, bwasi sala
waterspout wasiwasi ola
wave lisu
(to)wave loquyo
waver loniu, enuwanaluwa
way qeda
we qaboqama, qa, qaboqada,
 ta
weak taba, neneta
weaken pegayaa
wealth esaesa
wealth circle qune
wealthy man toesaesa
wean gagi
weapons gwegwesaiya
wear qote
weather qwelaa (qoelaa)
weave yona
web mwanamwanaikwa
weed qatupiya, dabu, lopiya,
 loqili
weep dedoi, doqemataselu,
 emataselu

weigh qetopwapwa
weight mwau
well(health) boboqa-na
well(water) bwasi gaula
well seasoned(timber)
 mesoqalapwasipwasi
west wind ebwaga,
 kwaibwaga
wet pwasa
what? to-, toqase
what! mwaqadega, mwaqade
when maisa
where mwaqo, mwaqonai,
 mane
where to ene
whirlwind wasiwasi
whisper eqawasayasaya
white bulabulana,
 wakewakekena
white ants nayanaya
white man dimdim
who yaita, yaisigei, yaisigedi
who knows yaugwa
whole maiboqana
why toqase manuna
wide bababana
widow kwabula, qwabula
 (qoabula)
widower kumata, qumata
wife mwane-na mewainena
wild bosasa
wild duck lakasewa
wild with joy, fear yokaka

will nuwa-na
win ewaiwai
wind mana, yagila
wind instrument lololi
wind strong wowoli
winds North yaalata
North-east bomatu, yaibudi
East kaluwabu
South-east bolimana
South, south-west yalasi, youya
West ebwaga, kwaibwaga
North-west yaalata
wing pape-na
wink lomatagaila
wipe dry giqiqila, loqiqila, loeyadayada
wise sinasinapuna
wish nuwanuwa
witch kalawe, welabana
witch doctor toqoba
witch, flying gelaboi
with ma-, maqiya-na
with back turned sanaguigui
with bent head, body kopukopu
withdraw iwa, qewalimana
wither dimene, medala, qwapelu (qoapelu)
withhold egagala
within sola-na-ya
witness toqita
woman waine

woman of sine, waine
woman, old kaikaiqalena
wonder nuwaowana, nuwa-na qiwana
wonderful qebenuwaowana
wood kaiwe
wooden chest dedewaga
wooden dish gaeba, kaboma
woman mean with food qabisida
woman's dance eosi
women iine
wood fairy tokwatokwa
word ona
(pleasant)words onayalayala
wordy warfare eliya
work paisewa, guinuwa
work carelessly qetete
work quickly gimanimanini
work slowly gisoqisoqi
work till finished gimomota
work well oqetaqeta
world gabula
worm didimwana
worm (intestinal) kokoyuwe, mwatamwata
worn down piqwasa (piqoasa)
worship bwagobwago, tapwalolo
wound qabiyama, kiyama, puluma
wrap nunuma, nugwa

wrestle edididi
wrist kuna-na, nimakuku-na

write qetoladi
wrong loegesi, -gesi (suffix)

y

yam bebai, kwateya, siyakutu
(seed)yam ewana
yawn mwaowa
year yakwala
yellow laulauna, lau
yes o, tamo
yesterday boga
yodel weku, lowe
you qoyo, qu, qomi, wa
you 2 wateluwa
you 3 watetoi
young(of animals)
mwaneyauna
young (of trees etc.)
galiyauna
young woman gomagweine
younger of 2 megwamana
your qimu, qamu, qimi, qami
youth (young man)
tubuwait, tubuwau digayagaya

